



NL **Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**
SV **Originalbruksanvisning**
DA **Original driftsvejledning**

NL	Parketgroefmachine	18V - 230 V, 50 Hz Set	#163177
SV	Spårmaskin för parkett	18V - 230 V, 50 Hz Set	#163177
DA	Parketstikning maskine	18V - 230 V, 50 Hz Set	#163177
NL	Parketgroefmachine	Baretool	#163178
SV	Spårmaskin för parkett	Baretool	#163178
DA	Parketstikning maskine	Baretool	#163178

Nederland

Svenska

Dansk



NL	Nederland	Gebruiksaanwijzing	3
SV	Svenska	Bruksanvisning	25
DA	Dansk	Betjeningsvejledning	47

Wij feliciteren u met de aanschaf van uw Parketgroefmachine 18V.

U heeft gekozen voor een unieke voegenfrees.

De Parketgroefmachine 18V is ontwikkeld en geproduceerd op basis van de actueelste kennis uit de kunststofverwerkende industrie. Bij de productie is gebruik gemaakt van hoogwaardige materialen.



Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Parketgroefmachine 18V

Voegenfrees

Meer informatie over de **Parketgroefmachine 18V** en specifieke instructies in de bijbehorende handleidingen van de acculader, de accu en het freesblad vindt u op www.wolff-tools.com.

1. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens van dit elektrisch gereedschap. Nalatigheid bij het naleven van de volgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.** Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netkabel) en op elektrisch gereedschap met accu's (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Wanorde en onbelichte delen kunnen ongevallen veroorzaken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet op plaatsen waar ontplofingsgevaar kan heersen, waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2. Elektrische bescherming

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker voor geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een groter risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Bescherm het elektrische gereedschap tegen regen en vocht.** Het indringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de aansluitkabel niet om het elektrische gereedschap te dragen, eraan op te hangen of om ermee de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde aansluitkabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- e. **Als u met elektrisch gereedschap in de buitenlucht werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico op een elektrische schok.
- f. **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a. **Wees aandachtig, let op wat u doet en werk verstandig met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstige letsels veroorzaken.
- b. **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm en gehoorbescherming – afhankelijk van het soort elektrisch gereedschap – vermindert het risico op letsels.
- c. **Vermijd een onopzettelijke start. Vergewis u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is vooraleer u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrisch gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat ongevallen veroorzaken.
- d. **Verwijder het instelgereedschap of schroefsleutels vooraleer u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevinden, kunnen tot lichamelijk letsel leiden.
- e. **Vermijd een ongewone lichaamshouding. Sta stevig en bewaar altijd uw evenwicht.** Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kledij of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, juwelen of lang haar kan door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g. **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Het gebruik van stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h. **Wees niet overmoedig door u niets aan te trekken van de veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap, ook als u het elektrisch gereedschap na veelvuldig gebruik goed kent.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a. **Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap niet overbelast wordt. Gebruik voor uw werkzaamheden het daartoe bedoelde elektrische gereedschap.** Met het gepaste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het vermelde vermogensbereik.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat u niet meer kunt in- of uitschakelen, is gevaarlijk en moet hersteld worden.
- c. **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de verwijderbare accu, voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, inzetgereedschap vervangt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onopzettelijke starten van het elektrische gereedschap.
- d. **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen, die hiermee niet bekend zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn zodat ze de werking van het elektrische gereedschap beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het elektrisch gereedschap repareren.** Slecht onderhouden elektrisch gereedschap vormt de oorzaak van talloze ongevallen.
- f. **Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten klemt minder en is gemakkelijker te hanteren.
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetstukken enz. volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan voorzien kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h. **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, zuiver en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en greepvlakken zijn een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het gereedschap met accu

- a. **Laad de accu enkel in opladers, die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Met een oplader, die voor een bepaalde soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar als deze met andere accu's gebruikt wordt.
- b. **Gebruik in het elektrisch gereedschap alleen de daartoe voorziene accu.** Het gebruik van andere accu's kan letsels en brandgevaar veroorzaken.
- c. **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine, metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de contacten van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d. **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact daarmee. Spoel bij toevallig contact af met water. Als de accuvloeistof in de ogen terechtkomt, raadpleegt u een dokter.** Ontsnappende vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- e. **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu's.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsels veroorzaken.
- f. **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 50 °C kunnen een explosie van de accu veroorzaken.
- g. **Respecteer alle instructies betreffende het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing vermelde temperatuurbereik.** Verkeerd opladen of opladen buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernietigen en verhoogt het risico op brand.

6. Service

- a. **Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Zo garandeert u een blijvende, optimale veiligheid van het elektrische gereedschap.
- b. **Herstel nooit beschadigde accu's.** Onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of door een bevoegde klantenservice gebeuren.

2. Toepassing

2.1. Beoogd gebruik

De Parketgroefmachine 18V is bedoeld voor professioneel gebruik voor vloeren in gebouwen.

Frezen van groeven in houten vloeren.

Gebruik uitsluitend originele Wolff-reserveonderdelen en -toebehoren, anders vervalt de (kwaliteits)garantie.

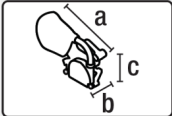
2.2. Niet-toegestaan gebruik

Elke ander of verdergaand gebruik geldt als in strijd met de voorschriften.

Gebruik de Parketgroefmachine 18V in geen geval

- voor het frezen van voegen in andere stoffen, zoals metaal, steen, ...
- voor het snijden/scheiden van materialen,
- met ander gereedschap dan de voorziene freesbladen.

3. Technische gegevens

		Parketgroefmachine 18V
Accucapaciteit Li-Ion	Ah	5,0
Accuspanning	V	18,0
Laadtijd (accu)	min	max. 45
Stationair toerental	tpm	5.000
Asgat freesblad	mm	20
Diameter freesblad	mm	130
Dikte stamblad	mm	2,6
Freesdiepte	mm	0 - 6, traploos instelbaar
Geluidsdrukniveau	L_{pA} (dB)	81,3 (K = 3 dB)
Geluidsvermogensniveau	L_{WA} (dB)	92,3 (K = 3 dB)
Trillingsniveau	A_h (m/s ²)	<2.5 (K = 1,5 m/s ²)
Massa	kg	5,5 (incl. accu)
	lbs	12,2
	a) mm / inch	445 / 17,5
	b) mm / inch	212 / 8,4
	c) mm / inch	336 / 13,2
		CE

Technische wijzigingen onder voorbehoud.

De geluids- en trillingswaarden werden conform EN 62841 bepaald. De vermelde meetwaarden gelden voor nieuwe toestellen. Bij het dagelijkse gebruik veranderen de geluids- en trillingswaarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap gebruikt wordt en vooral van welk werkstuk bewerkt wordt.

OPMERKING

Het in deze instructies vermelde trillingsniveau werd gemeten volgens een genormeerd meetprocedé in EN 62841 en kan gebruikt worden om elektrisch gereedschap te vergelijken. Het is geschikt om de trillingsbelasting ongeveer in te schatten. Het vermelde trillingsniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter gebruikt wordt voor andere toepassingen, met andere inzetstukken of bij onvoldoende onderhoud kan het trillingsniveau afwijken. Dat kan de trillingsbelasting tijdens de hele werkduur aanzienlijk verhogen. Om de trillingsbelasting nauwkeurig in te schatten, moet ook rekening gehouden worden met de periode waarin het toestel uitgeschakeld is of werkt, maar niet gebruikt wordt. Dat kan de trillingsbelasting tijdens de hele werkduur aanzienlijk beperken. Bepaal bijkomende voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen trillingen, bijv.: onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, handen warm houden, organisatie van het werkproces.

4. Transport



Neem de nationaal geldende voorschriften aangaande dragen of tillen van lasten in acht. De Parketgroefmachine 18V inclusief transportbox weegt 9,2 kg (5,5 kg incl. accu).

Gebruik voor het transport van de voegenfrees uitsluitend de in de leveringsomvang meegeleverde transportbox (zie leveringsomvang 5.2 [9]) en de hierop gemonteerde greep.



Gebruik nooit de **handgreep (4)** op het apparaat of op de transportbox voor transport met een kraan.



VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat de voegenfrees altijd uitgeschakeld is voor het transport. De **hoofdschakelaar (5)** mag niet ingedrukt zijn.

De reserveaccu moet altijd in de transportbox opgeborgen worden met de contacten naar beneden. In het algemeen moeten ongebruikte accu's in de transportbox opgeborgen worden. **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine, metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de contacten van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken. Verzend/transporteer geen defecte accu's.

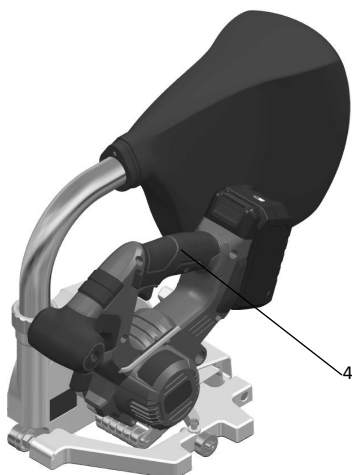
Transporteer alleen in een geschikte verpakking, anders kunt u het lemmet beschadigen.



VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR LETSELS Zorg ervoor dat u de hoofdschakelaar niet indrukt als u het gereedschap uit de koffer neemt. Grijp bovendien niet met uw handen in het freesbereik en raak het freesblad en de lemmeten van de **geleidings- (9) en de volgrol (20)** niet aan als u het gereedschap uit de koffer neemt.

Voor het handmatig optillen van de voegenfrees gebruikt u de **handgreep (4)**. Om de voegenfrees in de transportbox te leggen, moet de **stofzak (3)** gedemonteerd worden.



5.Uw Parketgroefmachine 18V

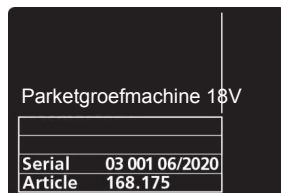
5.1.Typeplaatje en identificatie

De typemarkering en standaardmarkering zijn aangebracht op het **typeplaatje (10)** op het apparaat. Neem deze gegevens over in uw gebruikershandleiding. Verwijs bij alle vragen aan onze vertegenwoordiging of geautoriseerde Wolff-servicedienst altijd naar deze gegevens.

Type:

Serienummer:

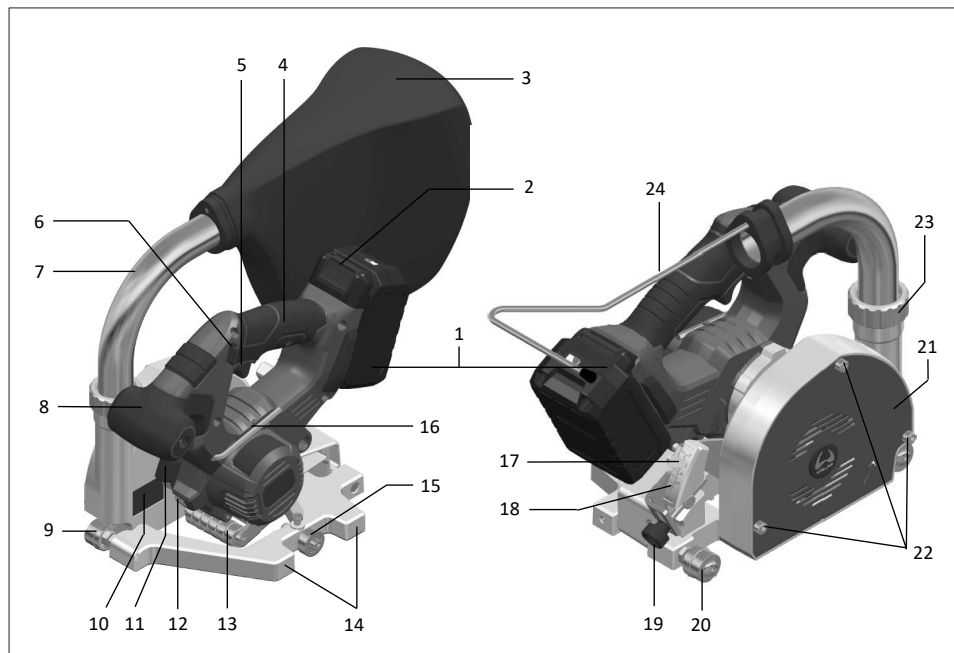
Voorbeeld:



5.2.Omvang van de levering

	Baretool	Set
Parketgroefmachine 18V	1x	1x
Transportkoffer	1x	1x
Uitwerpbuis	1x	1x
Stofzak	1x	1x
HM-freesblad Ø130x9	1x	1x
Zeskantsleutel maat 5	1x	1x
Vertaling van de originele gebruikershandleiding	1x	1x
Vertaling van de originele gebruikershandleiding	1x	1x
Accu		1x
Acculader		1x

5.3. Overzicht apparaatonderdelen



- | | |
|--|---|
| 1. Accu | 13. Tasterrol |
| 2. Ontgrendeling accu | 14. Parallele aanslag |
| 3. Stofzak | 15. Looprol |
| 4. Handgreep | 16. Zeskantsleutel maat 5 |
| 5. Hoofdschakelaar | 17. Wijzer (freesdiepte) |
| 6. Inschakelblokkering hoofdschakelaar | 18. Schaalverdeling (freesdiepte) |
| 7. Uitwerpbuis | 19. Instelschroef (freesdiepte) |
| 8. Extra handgreep | 20. Volgrol |
| 9. Geleidingsrol | 21. Afdekplaat |
| 10. Typeplaatje met typemarkering en standaardmarkering | 22. Schroeven voor afdekplaat (voor vervanging freesblad) |
| 11. Vergrendelknop voor spil (voor vervanging freesblad) | 23. Verbindingsmoer |
| 12. Verlichting | 24. Ophanging stofzak |

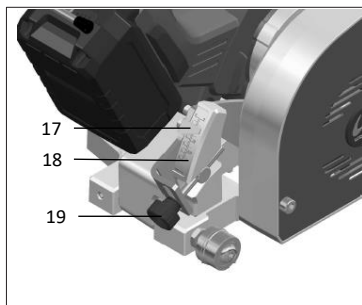
6. Instellingen Parketgroefmachine 18V



WAARSCHUWING

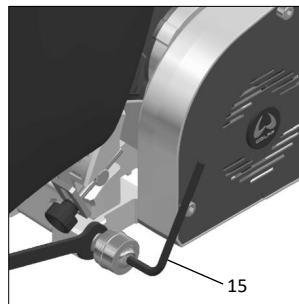
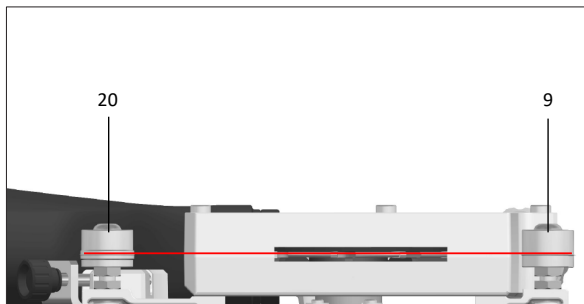
- Verwijder voor alle instelwerkzaamheden aan de voegenfrees de **accu (1)** uit het apparaat.
- Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe lemmeten. Draag daarom zeker beschermende handschoenen.

6.1. Instelling freesdiepte



De rechte, bovenste kant van de **wijzer (17)** geeft de freesdiepte op de **schaalverdeling (18)** aan. Om de freesdiepte in te stellen, gebruikt u de **instelschroef (19)**. Als richtwaarde neemt u twee derde van de dikte van de vloerbedekking en max. de helft van de draaddiameter. Houd echter allereerst rekening met de informatie van de fabrikant. Freesdiepte bij testfreesen controleren.

6.2. Instelling van de geleidings- en volgrol



Geleidingsrol (9) en **volgrol (20)** in het midden van het freesblad plaatsen. Om de positie van de rollen in te stellen, maakt u de smalle zeskantmoer aan de grondplaat met een steeksleutel los. Voor een vervanging – na het losmaken van de smalle zeskantmoer met de steeksleutel – kunnen de rollen met een **zeskantsleutel maat 5 (15)** volledig verwijderd worden.

6.4. Uitwerpbuis

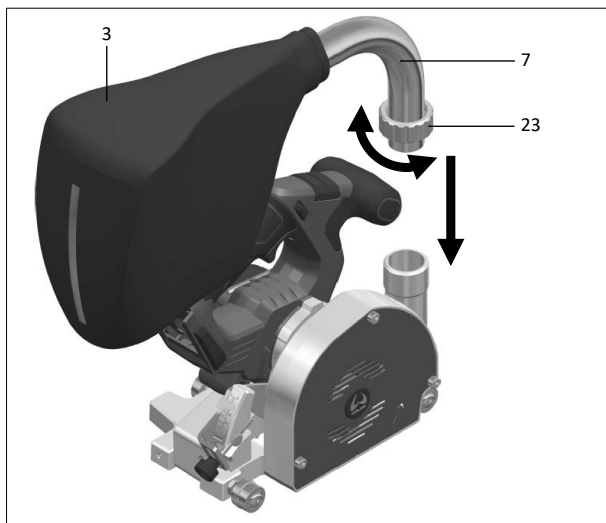


WAARSCHUWING

LETSELGEVAAR door weggeslingerde delen.

- De Parketgroefmachine 18V mag alleen met gemonteerde **uitwerpbuis (7)** met **stofzak (3)** gebruikt worden.
- Draag een veiligheidsbril.
- Grijp niet in de spaanuitworp.

Bij de montage kan de **uitwerpbuis (7)** in een willekeurige hoek gemonteerd worden. Zorg ervoor dat de **verbindingsmoer (23)** juist aangetrokken is.



6.5. Vervanging van freesblad



WAARSCHUWING

Door een persoonlijke beschermende uitrusting te dragen, zoals beschermende handschoenen, vermindert u het risico op letsels.

OPGELET

Gebruik uitsluitend originele freesbladen van Wolff (een opsomming van deze freesbladen vindt u in hoofdstuk Toebehoren 8 [20]).



1. Accu (1) verwijderen!

2. De **drie schroeven (22)** op de **afdekplaat (21)** losmaken met een **zeskantsleutel maat 5 (16)**. De schroeven niet door de afdekplaat schroeven. De afdekplaat samen met de losgemaakte schroeven van het gereedschap nemen.

3. Om het freesblad vast te zetten, de **vergrendelknop voor de spil (11)** indrukken.

4. **Schroef (26)** in het midden van het freesblad met een **zeskantsleutel maat 5 (16)** losmaken.

5. **Freesblad (27)** demonteren.

6. Naaf aan het gereedschap, het te plaatsen **freesblad (27)** en de ventilatorwielen reinigen. Alle oppervlakken moeten vrij zijn van vuil, vet, olie en water.



WAARSCHUWING

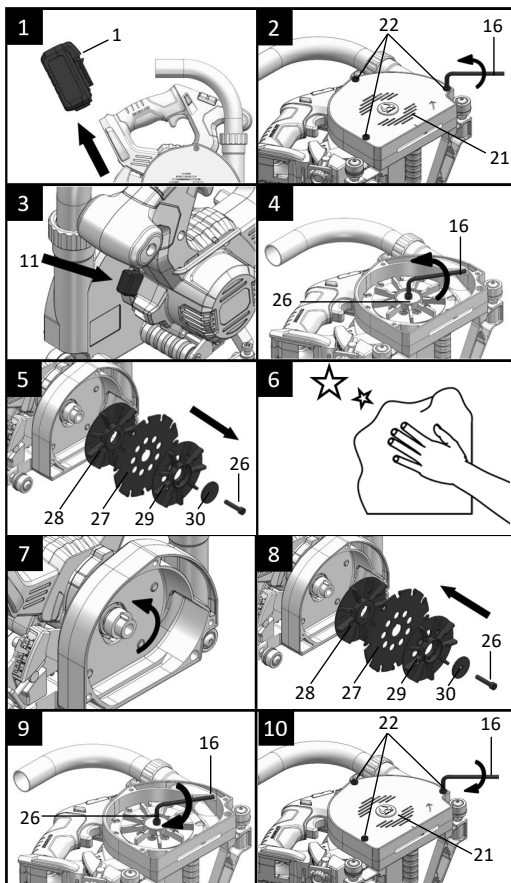
- Controleer voor de plaatsing in de machine lemmeten, de behuizing van het gereedschap en de spanmiddelen op beschadiging en scheuren.
- Laat beschadigd gereedschap door een deskundige controleren.
- Gereedschappen met een gescheurde behuizing mogen in geen geval gebruikt worden. Het is niet toegelaten om zulk gereedschap te repareren.

7. De snijrichting van de tanden (richting van de pijl op het **freesblad (27)**) en de pijl voor de draairichting op de **afdekplaat (21)** moeten overeenkomen.

8. **Freesblad (27)** en de **twee verschillende ventilatorwielen (28, 29)** in de weergegeven volgorde plaatsen en monteren. Het **ventilatorwiel met gaatjes (29)** moet altijd aan de buitenkant gemonteerd worden. Ook de **spanschijf (30)** moet absoluut opnieuw gemonteerd worden. **Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde spanschijf (30) of schroef (26)**. De sluitringen en schroeven voor het freesblad werden speciaal voor uw voegenfrees ontworpen; ze bieden een optimaal vermogen en bedrijfszekerheid.

9. Schroef met de **zeskantsleutel maat 5 (16)** aandraaien.

10. De **afdekplaat (21)** zeker opnieuw plaatsen en de **drie schroeven (22)** met de **zeskantsleutel maat 5 (16)** aandraaien.

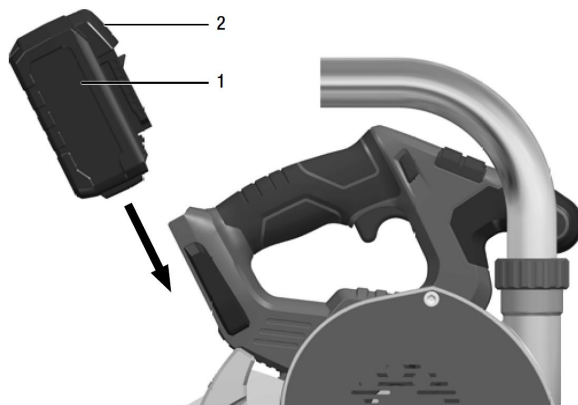


7. Ingebruikname Parketgroefmachine 18V

7.1. Werkomgeving en veiligheid

- **Controleer voor elk gebruik of de beschermkap perfect werkt. Gebruik de voegenfrees niet als het freesblad zich bij bediening van de handgreep niet automatisch terugtrekt in de beschermkap.** Overbrug nooit het veiligheidsmechanisme. Als de voegenfrees op de grond valt, controleert u de werking van de beschermkap.
- **Controleer de toestand en functie van de veer voor de beschermkap. Onderhoud de voegenfrees voor het gebruik als de beschermkap en veer niet vlekkeloos werken.** Door beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of opgehoopte spaanders werkt de beschermkap met vertraging.
- **Plaats de voegenfrees niet op de werkbank of op de grond als de beschermkap het freesblad niet bedekt.** Een onbeschermd, nog draaiend freesblad beweegt de voegenfrees tegen de snijrichting in en freest alles op zijn weg. Houd rekening met de nalooptijd van het freesblad.
- **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de inzetstukken verborgen elektriciteitskabels of de eigen netvoedingskabel kunnen raken.** Contact met een kabel onder spanning zet ook de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning en veroorzaakt een elektrische schok.
- **Het apparaat moet gedurende het gebruik steeds worden geobserveerd.** Het freesblad kan voorwerpen raken en wegslingeren.
- **Houd tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.
- De omgevingstemperatuur voor de Parketgroefmachine 18V bedraagt **-10 tot 50°C**. Het apparaat mag uitsluitend binnen deze omgevingstemperatuur worden gebruikt.

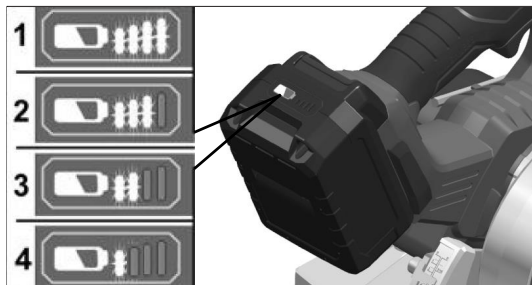
7.2. Accu plaatsen



Geladen **accu (1)** volgens de afbeelding inschuiven tot deze volledig in de Parketgroefmachine 18V inklikt. De **ontgrendeling voor de accu (2)** moet u hierbij niet indrukken.

Laadtoestand van de accu

Door op het knopje te drukken, kunt u de laadtoestand van de accu op de ledweergave controleren.



De weergave gaat na 5 seconden uit. Als een led knippert, moet u de accu opladen. Als na een druk op het knopje geen led brandt, is de accu defect en moet deze vervangen worden.

7.3. Inschakelen – frezen – uitschakelen



GEVAAR VOOR LETSEL

Kom met uw handen niet in het freesbereik en aan het freesblad. Houd het apparaat met beide handen vast. Als u de voegenfrees met beide handen vasthoudt, kunt u deze niet aan het freesblad verwonden. Het apparaat mag alleen met een gemonteerde **afdekplaat (21)** gebruikt worden. Vermijd de zone voor en achter het draaiende freesblad.

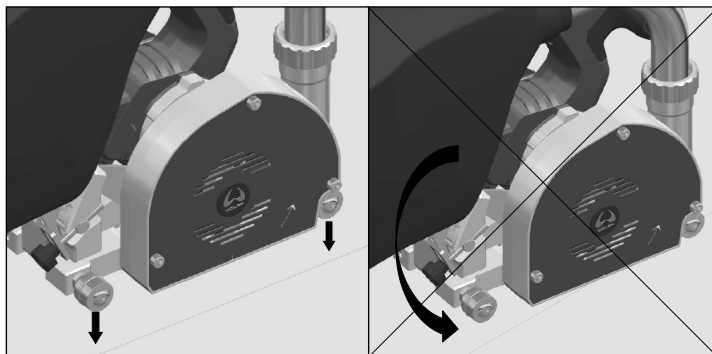


WAARSCHUWING

LETSELGEVAAR door weggeslingerde delen.

- De Parketgroefmachine 18V mag alleen met gemonteerde **uitwerpbuis (7)** met **stofzak (3)** gebruikt worden.
- Draag oogbescherming.
- Grijp niet in de spaanuitworp.
- Om veiligheidsredenen wordt de hoofdschakelaar (5) niet vastgezet en moet deze tijdens het frezen ingedrukt blijven. Schakel de Parketgroefmachine 18V altijd eerst in de werkpositie in. De voegenfrees mag alleen met een gemonteerde afdekplaat (21) gebruikt worden.

Plaats de **geleidings- (9) en volgrol (20)** voor u begint te frezen correct in de richting van de voeg. Verschuif het apparaat niet als het op de grond staat, aangezien de geleidings- (9) en volgrol (20) de vloerbedekking kunnen krassen.

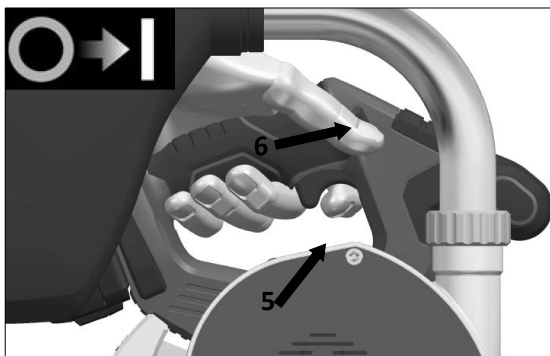


Inschakelen:

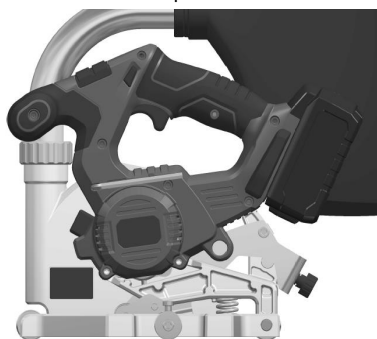


Het apparaat moet zich bij het inschakelen in de rustpositie bevinden.

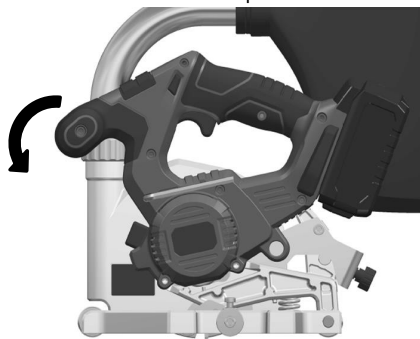
1. **Inschakelblokkering (6)** naar links/rechts drukken en ingedrukt houden.
2. **Hoofdschakelaar (5)** indrukken en ingedrukt houden.
3. **Inschakelblokkering (6)** loslaten.
4. Het apparaat draaien en in de freespositie brengen.



Rustpositie



Freespositie



Bewegingsrichting

Frezen:

OPMERKING



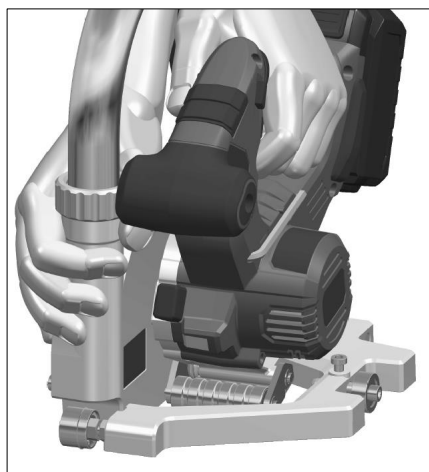
Bij een te snelle beweging verminderen het vermogen van het apparaat, de snijkwaliteit en de levensduur van het freesblad.

WAARSCHUWING

Na het uitschakelen blijft het freesblad nog even draaien. Als het draaiende freesblad het werkstuk aanraakt, kan zich een terugstoot voordoen.

5. Parketgroefmachine 18V met een gelijkmatige beweging recht vooruit bewegen langs de naad.

We adviseren de Parketgroefmachine 18V met een hand aan de **handgreep (4)** en met uw tweede hand op de behuizing van het freesblad of aan de **extra handgreep (8)** vast te houden. Let erop dat u de luchtspleet bij de **afdekplaat (21)** niet met uw hand afdekt. Als u de Parketgroefmachine 18V met één hand moet bedienen, houd dan de **handgreep (4)** vast. Zorg ervoor dat uw hand zich niet in het freesbereik bevindt.



Uitschakelen:

6. Het apparaat op het einde van de voeg met een **ingedrukte hoofdschakelaar (5)** in de bovenste rustpositie draaien.
7. **Hoofdschakelaar (5)** loslaten. **Let op:** Het freesblad blijf nog even draaien.
8. Til pas daarna het apparaat op van de grond. Let erop dat u met uw handen niet in het freesbereik van het apparaat komt.

Na de werkzaamheden:

Parketgroefmachine 18V en toebehoren grondig reinigen

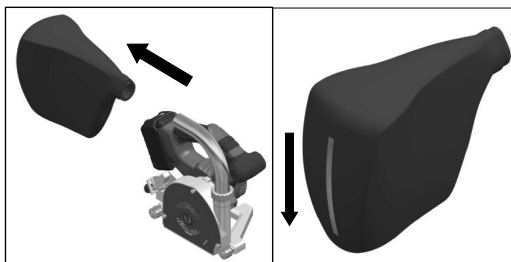


OPMERKING

De geïntegreerde afzuiging in het apparaat vervangt de reiniging van de voeg tussen het frezen en Oppervlakte behandeling
Vermijd stofophopingen op de werkplek.

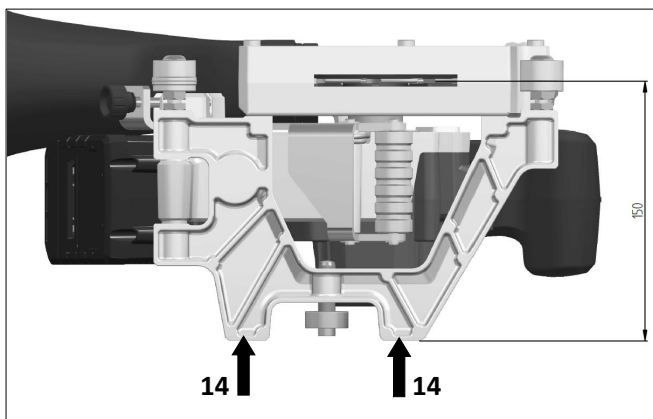
7.4. Stofzak

Maak de **stofzak (3)** regelmatig leeg. Verwijder daartoe de **stofzak (3) incl. de ophanging (24)** van de **uitwerpbuis (7)**. Houd de **stofzak (3)** boven de afvalbak en open de rits. Maak de **stofzak (3)** leeg door ermee te schudden.



7.5. Parallele aanslag

De **parallele aanslag (14)** heeft een afstand van 150 mm tot het midden van het freesblad. Gebruik de parallelle aanslag om voegen te frezen langs bestaande en/of andere vaste kanten.



7.6. Oplader en accu



Houd rekening met de algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap – gebruik en behandeling van gereedschap met accu in hoofdstuk 1 [4].

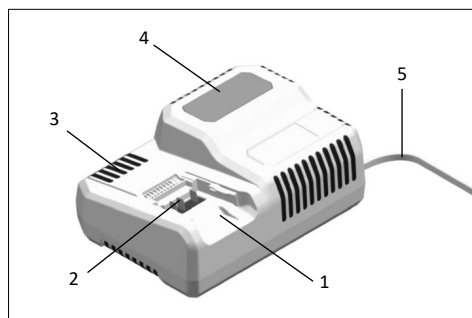


Bescherm de oplader tegen regen en vocht. Het indringen van water in een oplader verhoogt het risico op een elektrische schok.
Het apparaat is alleen bedoeld om binnen te gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzingen

(Specifieke instructies in de bijbehorende handleidingen van de oplader en de accu), link naar de website <http://webcatalog.wolff-tools.com>



1. Accusleuf
2. Contacten
3. Ventilatiegaten
4. Display voor de weergave van de toestand
5. Kabel met stekker

De oplader 18.0V is bedoeld om Li-Ionen-accu's van het type: accu 18,0 V (5,0 Ah) te laden.

7.7. Opmerking voor een lange levensduur van de accu en opslag



WAARSCHUWING

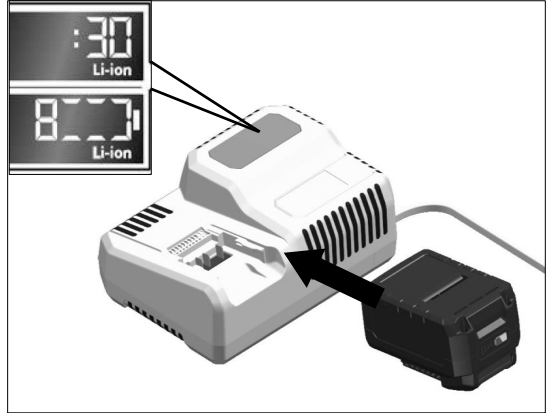
- Laad accu's nooit bij temperaturen onder 0 °C en boven 50 °C.
- Laad accu's niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid of omgevingstemperatuur.
- Bedek accu's en de oplader niet tijdens het laden.
- Trek de stekker van de oplader uit na het laden.
- De accu mag alleen in een droge, stofvrije omgeving opgeslagen worden. Als accu's langere tijd niet gebruikt worden, moeten deze gedeeltelijk geladen en koel opgeslagen worden.

Tijdens het laden worden de accu en oplader warm. Dat is normaal.

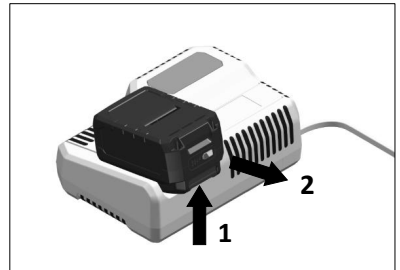
Li-Ionen-accu's hebben het bekende 'memory-effect' niet. Toch moet een accu voor het laden volledig ontladen en daarna altijd volledig opgeladen worden.

7.8. Laadproces

1. Stekker van de oplader insteken. De achtergrondverlichting van het display brandt **2 seconden** groen en gaat daarna weer uit. **OK** verschijnt.
2. **Accu (1)** volledig in de oplader inschuiven.
 - Op het display verschijnt afwisselend de resterende duur voor het laden (tot de accu volledig geladen is) en een grafische weergave van de laadtoestand.
 - De achtergrondverlichting van de display is oranje als de **accu (1)** minder dan 80% geladen is.
 - Vanaf een acculading van 80% brandt het display groen en verschijnt **OK**.

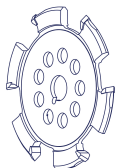


3. De **accu (1)** is volledig geladen als de weergave  verschijnt. Na korte tijd gaat de groene achtergrondverlichting uit.
4. **Accu (1)** uit de oplader nemen.
5. De stekker uittrekken.



8. Toebehoren

De Parketgroefmachine 18V kan met een HM- of PKD-freesblad gebruikt worden. Gebruik alleen originele, geperforeerde Wolff-freesbladen.

Geometrie freesblad	Bestelnummer	Omschrijving
	163230	HM-freesblad Ø130x9 Tandvorm: puntig tanden: 6

9. Waarschuwingen en storingsmeldingen

Laadtoestand van de accu:

De weergave gaat na 5 seconden uit. Als een led knippert, moet u de accu opladen. Als na een druk op het knopje geen led brandt, is de accu defect en moet deze vervangen worden.



OPMERKING

Als na het plaatsen van de accu in de oplader het display knippert, is er een fout bij de accu of de oplader.



Display knippert langzaam en de achtergrondverlichting is oranje.

De accu is te heet of te koud. Als de accu de laadtemperatuur (0 °C – 50 °C) bereikt heeft, begint het laden.



Display knippert snel en de achtergrondverlichting is rood.

Accu uit de oplader nemen en terugplaatsen. Als de weergave dezelfde blijft, is de accu defect. Accu vervangen of in een werkplaats laten controleren.

Als dezelfde foutmelding ook met een andere accu verschijnt, is de oplader defect. Oplader door een werkplaats laten controleren.

10. Veel gestelde vragen, oorzaken en maatregelen

De gefreesde groef bevindt zich niet in het midden met de stootvoeg:

- dikke stamblad (2,6 mm) van het freesblad controleren. Belangrijk: Gebruik alleen originele, geperforeerde Wolff-freesbladen.
- Controleer de richting van de geleidings- en volgrol.

De diepte van de freesvoeg varieert:

- Tijdens het frezen moet de gebruiker zorgen voor een gelijkmatige aandrukkraft.

De standtijd van het freesblad is erg kort:

- Om de bodemeigenschappen te beïnvloeden, voegen fabrikanten van vloerbedekkingen additieven toe, die een negatief gevolg kunnen hebben op de standtijd van het freesblad. Voor het frezen van beschermende vloerbedekkingen adviseren we het gebruik van een PKD-freesblad.

Het apparaat verstopt:

- instelling van de freesdiepte controleren Bij een te diepe freesdiepte kunnen zich lijmresten aan de behuizing en aan de uitwerpbuis verzamelen en zo een ophoping van spaanders veroorzaken.
- Trager bewegen.
- Controleer of de luchtspleten in de **afdekplaat (21)** vrij zijn, zeker tijdens het frezen.
- Reinig en onderhoud het apparaat regelmatig.

Freesblad klemt:

- Als het freesblad klemt of u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u de voegenfrees uit en houdt u deze rustig in het materiaal, tot het freesblad tot stilstand komt. Probeer nooit om de voegenfrees uit het werkstuk te verwijderen zolang het freesblad beweegt, aangezien dat een terugslag kan veroorzaken. Zoek en verhelp de oorzaak voor het vastzitten van het freesblad. Als u verder freest bij een bestaande voeg, zorg ervoor dat het freesblad in het midden van de voeg staat.
- Correcte montage van het freesblad (vooral de draairichting) controleren.

Terugslag van het apparaat:

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vastzittend, klemmend of verkeerd gericht freesblad, waardoor de ongecontroleerde frees opgetild wordt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt.

Een terugslag is het gevolg van defecten of een verkeerd gebruik van de voegenfrees. U kunt een terugslag verhinderen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven.

- Houd de voegenfrees met beide handen vast en breng uw armen in een positie, waarin u de terugslagkracht kunt opvangen. Sta altijd aan de zijkant van het freesblad, breng het freesblad nooit op één lijn met uw lichaam.
- Gebruik geen stompe of beschadigde freesbladen. Freesbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe freessnede een hogere wrijving, een klemmend freesblad en een terugslag.
- Zorg voor een correcte inschakeling.
- Correcte montage van het freesblad (vooral de draairichting) controleren.
- Reinig en onderhoud het apparaat regelmatig.

11. Onderhoud



WAARSCHUWING

- Verwijder voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de voegenfrees de **accu (1)** uit het apparaat.
- Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe lemmeten. Draag daarom zeker beschermende handschoenen.

11.1. Parketgroefmachine 18V

- Gebruik geen water of vloeibare schoonmaakmiddelen.
- Blaas de binnenkant van de behuizing met spil regelmatig uit met droge perslucht.
- Reinig de buitenkant van het apparaat, vooral de instelinrichting en alle rollen, zodat de nauwkeurigheid van de freesvoeg niet beïnvloed wordt.
- Spuit scharnieren af en toe in met machineolie.
- Reinig regelmatig de ventilatiegleuven in de afdekplaat.

11.2. Freesblad

Onderhoud

- Bescherm het freesblad tegen vocht om corrosie te vermijden.
- Schoonmaakmiddelen kunnen huid of ogen irriteren en het gereedschap beschadigen. Draag handen oogbescherming bij het reinigen.
- Gebruik alleen geschikte schoonmaakmiddelen. Houd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant van de schoonmaakmiddelen.

Beoogd gebruik

- De voegenfrees Parketgroefmachine 18V mag alleen gebruikt worden met de beweging en het toerental, zoals aangegeven de behuizing van het gereedschap.

Onderhoud/slijpen



Lees de gebruiksaanwijzingen

(specifieke instructies in de bijbehorende handleiding van het freesblad), link naar website <http://webcatalog.wolff-tools.com>

11.3. Oplader en accu



WAARSCHUWING

Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de oplader de stekker uit het stopcontact trekken. Gebruik geen water of vloeibare schoonmaakmiddelen.

- Verwijder vuil en stof met een droge doek van de behuizing.



Lees de gebruiksaanwijzingen

(Specifieke instructies in de bijbehorende handleidingen van de oplader en de accu), link naar de website <http://webcatalog.wolff-tools.com>

12. Klein onderhoud en reparaties

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door **servicediensten die daartoe door Wolff** werden gemachtigd. Een dergelijk werkplaats garandeert een snelle, deskundig uitgevoerde en betrouwbare **reparatie** en maakt gebruik van originele vervangende onderdelen conform de overzichten met vervangende onderdelen. Vervangende onderdelen vindt u in het internet op <http://webcatalog.wolff-tools.com>.



OPMERKING

- Tijdens de garantieperiode de schroeven op de motorbehuizing niet losmaken. Bij niet-naleving vervallen de garantieverplichtingen van de fabrikant.
- Bij het verzenden van de accu let u op een correcte verklaring (gevaarlijke goederen).

13. Conformiteitsverklaring

(naar de geest van EG-Machinerichtlijn 2006/42; Bijlage II A)

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld bevestigt dat het apparaat

Benaming: Cirkelzaag

Type: Parketgroefmachine 18V

in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de vereisten in de volgende EU-richtlijnen:

Richtlijnen: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Geharmoniseerde normen: EN ISO 12100, EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 61000-3-2

Naam van de verantwoordelijke voor de documentatie: Dieter Hammel, Manager Product Conformity
Ilsfeld, 30.10.2020

Dieter Hammel

14. Afvoer



Geef versleten onderdelen in geen geval mee met het normale huisvuil.

Verwijder versleten onderdelen uitsluitend via officiële inzamelplaatsen, via verkooppunten of uw Wolff-handelaar.



WAARSCHUWING

Accu's/batterijen mogen niet in het huisvuil, in het vuur of het water gegooid worden. Versleten accu's niet openen.

Defecte accu's of accu's met een beschadigde behuizing niet versturen.

Uitsluitend voor landen in de Europese Unie:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's/batterijen gerecycleerd worden.



OPMERKING

Meer informatie krijgt u bij uw vakhandelaar of afvalpunten.

15. Garantie

De garantieperiode voor nieuwe Wolff-machines bedraagt een jaar vanaf het tijdstip van de overdracht/levering aan de klant, tenzij anders bepaald door wettelijke voorschriften.

Indien de garantie-aanspraken worden uitgeoefend, dient altijd de rekening resp. het aankoopbewijs voorgelegd te worden.

Alle herstellingen binnen de garantie moeten uitgevoerd worden door een door ons erkende Wolff-werkplaats. Bij zelf uitgevoerde en/of ondeskundige reparaties vervalt elke aanspraak op garantie. Hetzelfde geldt voor ondeskundige bediening en/of gebruik.

Vervanging van onderdelen, toebehoren en andere wijzigingen aan Wolff-machines

Wolff-machines bieden de gebruiker een hoge mate aan veiligheid en betrouwbaarheid. Om deze te behouden, mag de fabriekstoestand van uw Wolff-machine, die geldt op het moment van de levering, niet gewijzigd worden zonder rekening te houden met de volgende regels. Deze regels gelden zowel voor de vervanging van onderdelen, het gebruik van toebehoren en andere technische wijzigingen.

- Alle werkzaamheden aan uw Wolff-machine mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een werkplaats, die beschikt over voldoende vakkundig opgeleid en ervaren personeel evenals over het vereiste gereedschap. Wij adviseren daarom bevoegde Wolff-werkplaatsen.
- Bij een opzettelijke vervanging van onderdelen, het opzettelijke gebruik van toebehoren en opzettelijk andere technische wijzigingen moet altijd voor het begin van de werkzaamheden advies worden gevraagd aan een bevoegde Wolff-werkplaats of aan ons, als fabrikant.
- Wij adviseren ten zeerste enkel originele Wolff-reserveonderdelen en originele Wolff-toebehoren met veiligheidskeuring te gebruiken, die door ons als fabrikant vrijgegeven werden.
- Deze reserveonderdelen en toebehoren krijgt u bij uw bevoegde Wolff-werkplaats, die ook graag de deskundige montage uitvoert. De veiligheid en geschiktheid voor Wolff-machines werden voor originele Wolff-reserveonderdelen en originele Wolff-toebehoren gecontroleerd. De veiligheid en geschiktheid voor andere reserveonderdelen en toebehoren dan van Wolff kunnen we onvoldoende beoordelen en garanderen.
- Om de veiligheid te behouden en schade te vermijden, moeten bij alle technische wijzigingen in elk geval onze technische richtlijnen nageleefd worden. Bij andere vragen over uw Wolff-machine kunt u steeds contact opnemen met ons.

Wij vragen om uw begrip dat wij geen garantie kunnen bieden voor schade door ondeskundige werkzaamheden resp. door niet-naleving van de hierboven vermelde regels.

Gratis till ditt köp av Spårmaskin för parkett 18 V.

Du har bestämt dig för en förstklassig fogfräs.

Spårmaskin för parkett 18V har utvecklats och tillverkats enligt den aktuella kunskapsnivån inom plastbearbetningsindustrin. Den är tillverkad av högkvalitativa material.



Förvara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Spårmaskin för parkett 18V

Fogfräs

Mer information om **Spårmaskin för parkett 18V** samt specifika anvisningar i tillhörande manualer till laddaren, batteriet och fräsbladet hittar du på www.wolff-tools.com.

1. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



WARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som detta elverktyg har. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna gäller elverktyg (med nätkabel) eller batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och använd bra belysning.** Oordning eller arbetsområden med dålig belysning kan orsaka olycksfall.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du distraheras.

2. Elektrisk säkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för en elektrisk stöt om kroppen är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt.** Om vatten kommer in i elverktyget ökar risken för en elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln till annat den inte är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget, eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller ihoptrasslade anslutningskablar ökar risken för en elektrisk stöt.

- e. **Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk om du använder elverktyget utomhus.** Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för en elektrisk stöt.
- f. **Använd en jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

3. Personssäkerhet

- a. **Var uppmärksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du använder elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** En kort stunds oaksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b. **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användningen av personlig skyddsutrustning (t.ex. dammask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd beroende på elverktygets typ och användning) minskar risken för personskador.
- c. **Undvik oavsiktlig idrifttagning. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp eller bär det.** Om du håller fingret på brytaren när du bär på elverktyget eller om elverktyget är inkopplat när du ansluter det till strömförsörjningen kan detta orsaka olycksfall.
- d. **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en av elverktygets roterande delar kan orsaka personskador.
- e. **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och hela tiden håller jämvikten.** Därmed kan du bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f. **Använd lämplig klädsel. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g. **Om dammutugsugnings- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Användningen av en dammutugsugningsanordning kan minska risken pga damm.
- h. **Invagga dig inte i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget väl efter många gångers användning.** Oaksam hantering kan blixtnabbt leda till allvarliga personskador.

4. Använda och hantera elverktyget

- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd elverktyget som är avsett för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b. **Använd inte elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- c. **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett av batterierna innan du ställer in apparaten, byter tillsatsverktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Denna säkerhetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d. **Förvara elverktyg, som inte används, utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- e. **Ta väl hand om elverktyg och tillsatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kárvar, kontrollera om delar ár avbrutna eller så skadade att det påverkar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan elverktyget används.** Många olycksfall sker pga dåligt servade elverktyg.
- f. **Håll skärverktyget vasst och rent.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa eggár fastnar mindre och ár lättare att styra.
- g. **Använd elverktyg, tillbehör, tillsatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta då även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användningen av elverktyg till annat än det de ár avsedda för kan leda till farliga situationer.
- h. **Håll handtag och kontaktytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och kontaktytor ger ingen säker hantering och kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

5. Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- a. **Ladda batterierna endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som ár lämplig för en viss typ av batterier utgör en brandrisk om den används till andra batterier.
- b. **Använd endast batterier som ár avsedda för elverktyget.** Användningen av andra batterier kan orsaka personskador och brandrisk.
- c. **Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- d. **Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Skölj av med vatten vid tillfällig kontakt. Kontakta en läkare om batterivätska har kommit in i ögonen.** Batterivätska som rinner ut ur batteriet kan orsaka hudirritationer och brännskador.
- e. **Använd inte ett skadat eller förändrat batteri.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig oförutsebart och orsaka brand, explosion eller personskador.
- f. **Utsätt inte batteriet för eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer på över 50 °C kan leda till att batteriet exploderar.
- g. **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller en laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6. Service

- a. **Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Därmed garanteras att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b. **Genomför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll på batterier bör endast genomföras av tillverkaren eller av auktoriserade servicecenter.

2. Användning

2.1. Avsedd användning

Spårmaskin för parkett 18V är avsedd för professionellt golvarbete inomhus.

Fräsning av spår i trägolv.

Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Wolff, annars ogiltigförklaras alla garantianspråk.

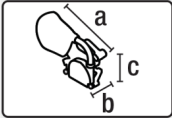
2.2. Ej avsedd användning

All annan eller ytterligare användning betraktas som ej avsedd användning.

Använd absolut inte Spårmaskin för parkett 18V

- för att fräsa fogar i andra ämnen, t.ex. metall, sten, ...
- för att skära/kapa material
- med andra verktyg än de avsedda fräsbladen.

3. Tekniska data

		Spårmaskin för parkett 18V
Batterikapacitet Li-Ion	Ah	5,0
Batterispänning	V	18,0
Laddningstid (batteri)	min	max. 45
Tomgångsvarval	varv/min	5 000
Fräsbladshål	mm	20
Fräsbladsdiameter	mm	130
Bladtjocklek	mm	2,6
Fräsdjup	mm	0–6, steglöst
Ljudtrycksnivå	L_{pA} (dB)	81,3 (K = 3 dB)
Ljudnivå	L_{WA} (dB)	92,3 (K = 3 dB)
Vibrationsnivå	A_h (m/s ²)	< 2,5 (K = 1,5 m/s ²)
Vikt	kg	5,5 (inkl. batteri)
	lbs	12.2
	a) mm/tum	445/17,5
	b) mm/tum	212/8,4
	c) mm/tum	336/13,2
		CE

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts enligt EN 62841. De angivna mätvärdena gäller för nya apparater. Vid daglig användning ändras buller- och vibrationsvärdena beroende på vilket sätt elverktyget används, särskilt då vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

ANVISNING

Vibrationsnivån som anges i dessa anvisningar har mätts genom en standardiserad mätmetod enligt EN 62841 och kan användas för en jämförelse av elverktyg. Den är lämplig för en tillfällig uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån representerar elverktygets huvudsakliga användningsområden. Om elverktyget dock används för annat med andra tillsatsverktyg eller med otillräckligt underhåll kan vibrationsnivån avvika. Detta kan öka vibrationsbelastningen avsevärt under hela arbetsperioden. För en exakt uppskattning av vibrationsbelastningen bör även tiderna när apparaten är avstängd eller går, men inte används, beaktas. Detta kan minska vibrationsbelastningen avsevärt under hela arbetsperioden. Bestäm dessutom säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot vibrationens påverkan, t.ex.: Underhåll av elverktyg och tillsatsverktyg, hålla händerna varma, organisera arbetsförloppen.

4. Transport



Följ nationella föreskrifter gällande hur laster ska bäras eller lyftas.

Vikten på din Spårmaskin för parkett 18V inklusive transportboxen uppgår till 9,2 kg (5,5 kg inkl. batteri).

När fogfräsen transporteras får endast den bifogade transportboxen användas (se leveransomfattningen 5.2 [9]) samt handtaget som sitter på den.



Handtaget (4) på apparaten eller transportboxen får inte användas för transport med en kran.



SE UPP

Se alltid till att fogfräsen är avstängd vid transport. **Huvudbrytaren (5)** får inte vara aktiverad.

Reservbatteriet måste alltid placeras med kontakterna nedåt i transportboxen. I allmänhet ska batterier som inte används placeras i transportboxen. **Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand. Skicka/transportera inte defekta batterier.

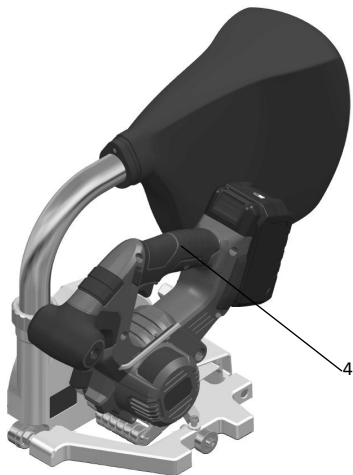


Transport får endast ske i lämplig förpackning. Det finns risk för skador på eggarna.

SE UPP

Risk för personskador Se till att du inte aktiverar huvudbrytaren när du tar ut apparaten ur väskan. Ta dessutom inte med händerna i fräsområdet och ta inte på fräsbladet och på eggarna på **styr- (9)/stödrullen (20)** när du tar ut apparaten.

Använd **handtaget (4)** för att lyfta fogfräsen för hand. För placering av fogfräsen i transportboxen måste **dampåsén (3)** demonteras.



5. Din Spårmaskin för parkett 18V

5.1. Typskylt och identifiering

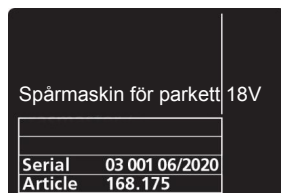
Typbeteckningen och seriemärkningen finns på din enhets **typskylt (10)**.

Skriv ner typbeteckningen och seriemärkningen i bruksanvisningen. När du kommunicerar med någon av våra återförsäljare eller auktoriserade Wolff-serviceverkstäder ska dessa uppgifter alltid anges.

Typ:

Serienr:

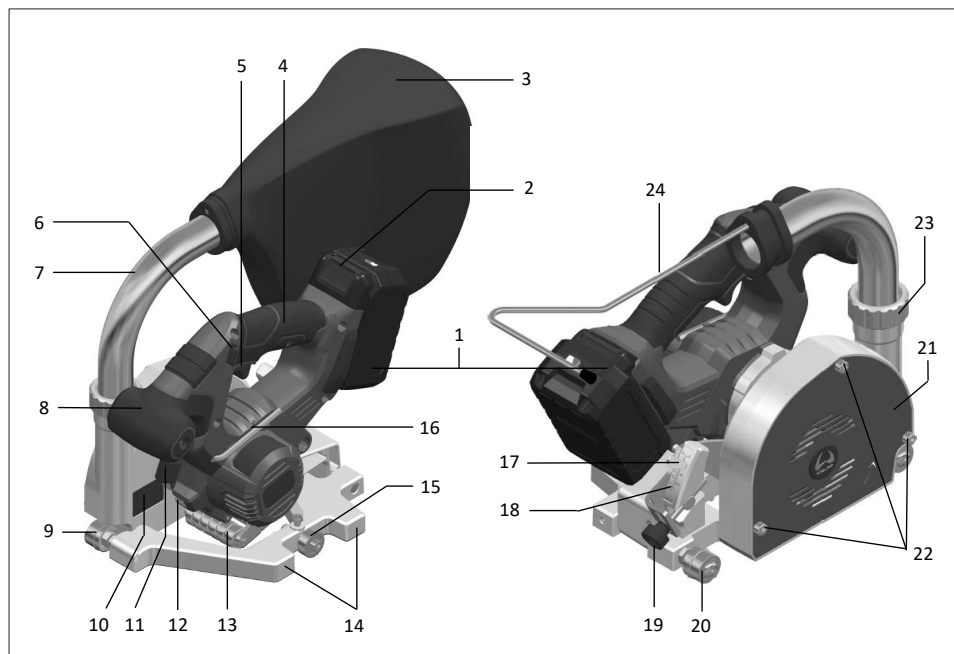
Exempel:



5.2. Leveransomfattning

	Baretool	Sats
Spårmaskin för parkett 18V	1x	1x
Transportväska	1x	1x
Utkaströr	1x	1x
Dampåse	1x	1x
HM-fräsblad Ø130x9	1x	1x
Sexkantnyckel stl. 5	1x	1x
Originalbruksanvisning	1x	1x
Översättning av originalbruksanvisningen	1x	1x
Batteri		1x
Laddare		1x

5.3. Översikt över apparatens delar



- | | |
|--|--|
| 1. Batteri | 13. Avkänningsrulle |
| 2. Batterispärr | 14. Parallellstopp |
| 3. Damppåse | 15. Löprulle |
| 4. Handtag | 16. Sexkantnyckel stl. 5 |
| 5. Huvudbrytare | 17. Visare (fräsdjup) |
| 6. Startspärr huvudbrytare | 18. Skala (fräsdjup) |
| 7. Utkaströr | 19. Inställningsskruv (fräsdjup) |
| 8. Extrahandtag | 20. Stödrulle |
| 9. Styrulle | 21. Skyddsplåt |
| 10. Typskylt med typbeteckning och seriemärkning | 22. Skruvar för skyddsplåten (för fräsbladsbyte) |
| 11. Spindellåsknapp (för fräsbladsbyte) | 23. Anslutningsmutter |
| 12. Belysning | 24. Damppåsfäste |

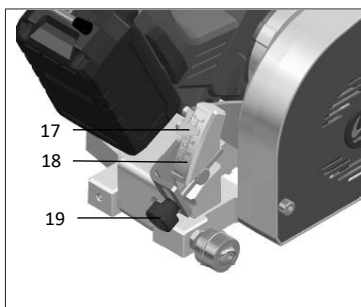
6. Inställningar Spårmaskin för parkett 18V



VARNING

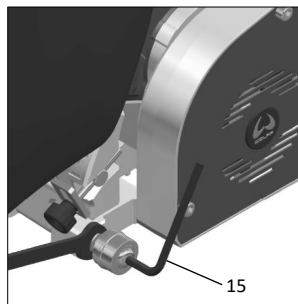
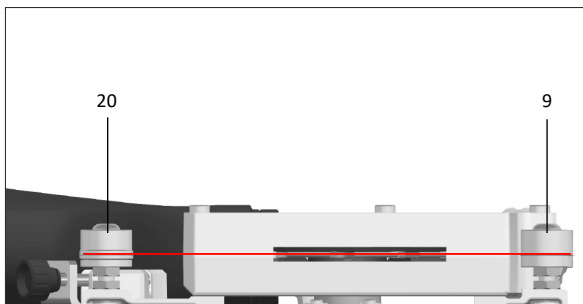
- Ta bort **batteriet (1)** från apparaten före allt inställningsarbete på fogfräsen.
- Det finns risk för personskador pga vassa egg. Använd därför alltid skyddshandskar.

6.1. Inställning fräsdjup



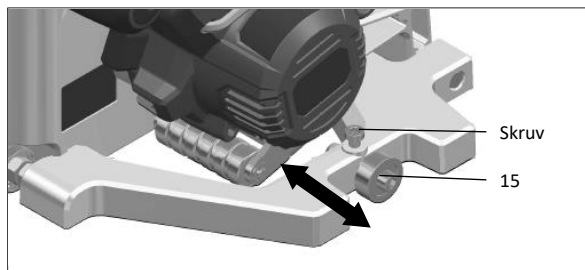
Den raka, övre kanten på **visaren (17)** anger fräsdjupet på **skalan (18)**. Använd **inställningsskruven (19)** för att ställa in fräsdjupet. Som riktvärden kan två tredjedelar av beläggningens tjocklek samt maximalt halva tråddiametern användas. Dock ska alltid tillverkarens uppgifter prioriteras. Kontrollera fräsdjupet med en testfräsning.

6.2. Ställa in styr-/stödrullen



Justera **styrrullen (9)** och **stödrullen (20)** i mitten mot fräsbladet. Lossa den smala sexkantmuttern på grundplattan med en U-nyckel för att ställa in rullarnas position. Rullarna kan tas bort helt med en **sexkantnyckel stl. 5 (15)** för ett byte – efter att den smala sexkantmuttern har lossats med U-nyckeln.

6.3. Ställa in löprullen för noppad beläggning



Flytta **löprollen (15)** vid behov vid noppad beläggning. Lossa då skruven med **sexkantnyckeln stl. 5 (16)** och flytta **löprollen (15)** till önskad position. Dra sedan åt skruven igen.

6.4. Utkaströr

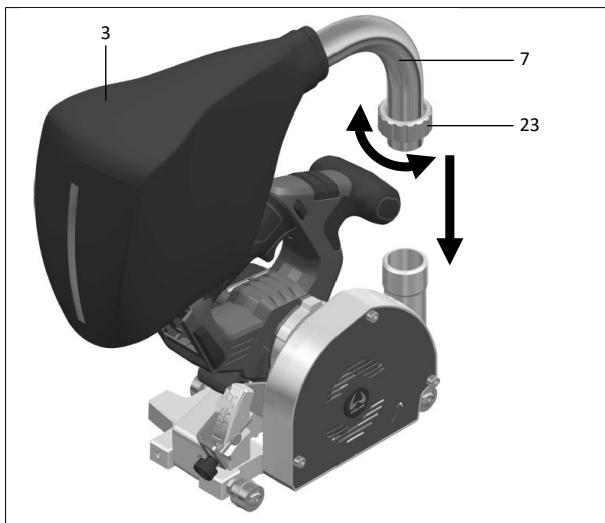


VARNING

RISK FÖR PERSONSKADOR pga partiklar som slungas ut.

- Spårmaskin för parkett 18V får endast användas tillsammans med monterat **utkaströr (7)** med **dampåse (3)**.
- Använd skyddsglasögon.
- Ta inte i spånutkastet.

Vid monteringen kan **utkaströret (7)** monteras i valfri vinkel. Se till att **anslutningsmuttern (23)** är ordentligt åtdragen.



6.5. Fräsbladsbyte



VARNING

Användningen av personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddshandskar, minskar risken för personskador.

OBS

Endast original-Wolff-fräsblad får användas (lista med dessa fräsblad i kapitlet Tillbehör 8 [20]).



1. Ta bort batteriet (1)!

2. Lossa de **tre skruvarna (22)** på **skyddsplåten (21)** med **sexkantnyckeln stl. 5 (16)**. Skruva inte skruvarna genom skyddsplåten. Ta bort skyddsplåten tillsammans med de lossade skruvarna från apparaten.

3. Tryck på **spindellåsknappen (11)** för att låsa fast fräsbladet.

4. Lossa **skruven (26)** i mitten på fräsbladet med **sexkantnyckeln stl. 5 (16)**.

5. Demontera **fräsbladet (27)**.

6. Rengör navet på apparaten, det nya **fräsbladet (27)** och **fläkthjulen**. Spännytorna måste vara fria från smuts, fett, olja och vatten.

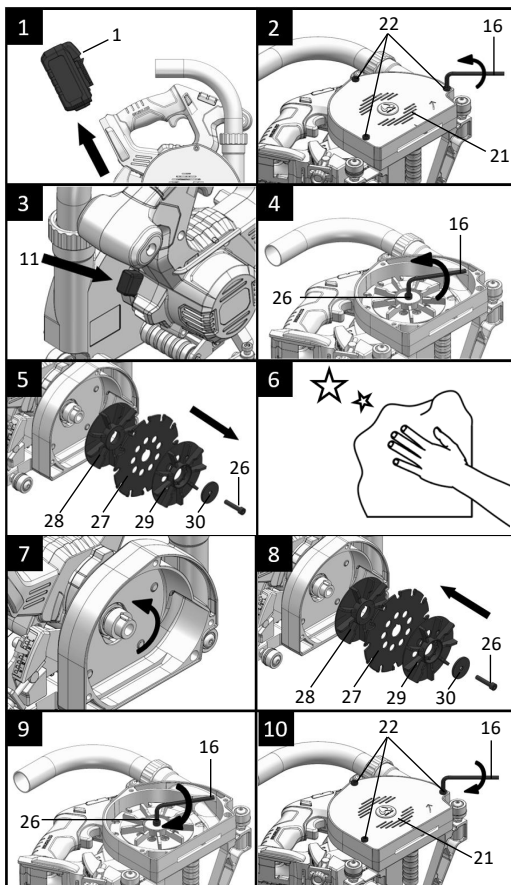


VARNING

- Eggarna, verktygskroppen och spännendonerna ska kontrolleras med avseende på skador och sprickor innan de monteras i maskinen.
- Skadade verktyg ska kontrolleras av en expert.
- Verktyg, vars kropp har spruckit, får absolut inte användas. Det är inte tillåtet att reparera sådana verktyg.

7. Tändernas fräsriktning (pilriktning på **fräsbladet (27)**) och rotationsriktningsspilen på **skyddsplåten (21)** måste stämma överens.

8. Sätt in och montera **fräsbladet (27)** och de **båda olika fläkthjulen (28, 29)** i visad ordningsföljd. Det **hållade fläkthjulet (29)** ska alltid monteras ytterst. Dessutom måste alltid **spännbrickan (30)** monteras igen. **Använd aldrig en skadad eller fel spännbricka (30) eller skruv (26)**. Fräsbladsunderläggsbrickorna och -skruvarna har konstruerats speciellt för denna foggräs för optimal prestanda och driftsäkerhet.
9. Dra åt skruven med **sexkantnyckeln stl. 5 (16)**.
10. **Skyddsplåten (21)** måste alltid monteras igen och de **tre skruvarna (22)** ska dras åt med **sexkantnyckeln stl. 5 (16)**.

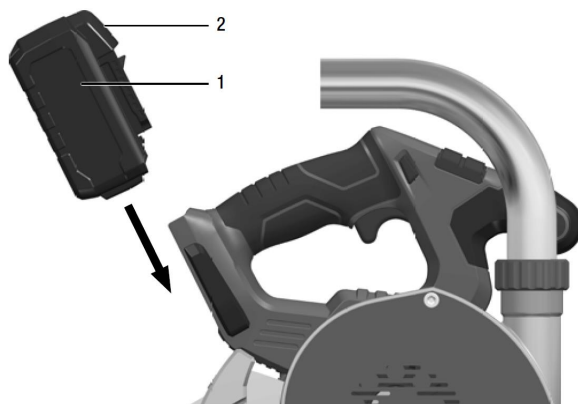


7. Idrifttagning Spårmaskin för parkett 18V

7.1. Arbetsmiljö och säkerhet

- **Kontrollera att skyddshuven fungerar felfritt före varje användning. Använd inte fogfräsen om fräsbladet inte går tillbaka in i skyddshuven automatiskt när handtaget släpps.** Kringgå aldrig säkerhetsmekanismerna. Kontrollera skyddshuvens funktion om fogfräsen tappas i golvet.
- **Kontrollera statusen och funktionen på skyddshuvens fjäder. Genomför underhåll på fogfräsen före användningen om skyddshuven och fjädern inte fungerar felfritt.** Skadade delar, klabbiga avlagringar eller anhopning av spån gör så att skyddshuven fördröjs.
- **Lägg inte undan fogfräsen på arbetsbänken eller golvet om skyddshuven inte täcker fräsbladet.** Ett oskyddat fräsblad efterkör och flyttar fogfräsen mot fräsriktningen och fräser i allt som är i vägen. Beakta fräsbladets efterkörningstid.
- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten då verktyget kan träffa dolda elkablar eller dess egna anslutningskabel.** Kontakten med en spänningsförande kabel gör även elverktygets metalldelar ledande och orsakar en elektrisk stöt.
- **Apparaten måste hållas under konstant uppsikt då den används.** Fräsbladet kan ta tag i och slunga iväg föremål.
- **Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du distraheras.
- Omgivningstemperaturen för Spårmaskin för parkett 18V är **-10 till 50 °C**. Apparaten får endast användas inom denna omgivningstemperatur.

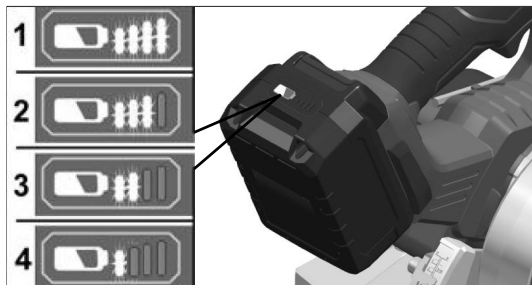
7.2. Sätta i batteri



Skjut in det laddade **batteriet (1)** i Spårmaskin för parkett 18V enligt bilden tills det snäpper in helt. **Batterispärren (2)** måste då inte användas.

Batteriets laddningsnivå

Med ett tryck på knappen kan laddningsnivån kontrolleras med hjälp av batteristatusindikatorns LED-lampa.



Indikeringen slocknar efter fem sekunder. Om en av LED-lamporna blinkar måste batteriet laddas. Om ingen av LED-lamporna lyser efter ett tryck på knappen är batteriet defekt och måste bytas ut.

7.3. Slå på – fräsning – stäng av



RISK FÖR PERSONSKADOR

Ta inte med händerna i fräsområdet och på fräsbladet. Håll i apparaten med båda händerna. Om båda händerna håller i fogfräsen kan de inte skadas av fräsbladet. Apparaten får endast användas tillsammans med en monterad **skyddsplåt (21)**. Undvik området framför och bakom det roterande fräsbladet.

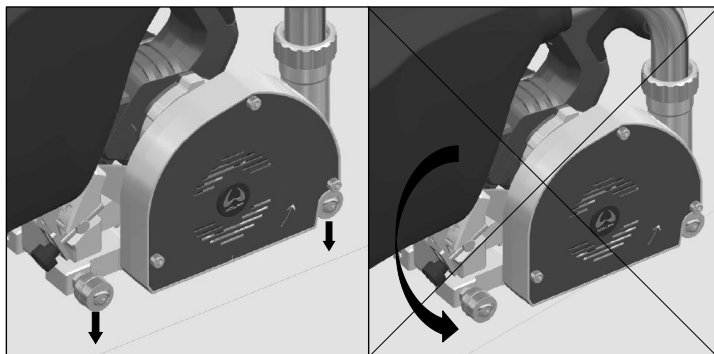


VARNING

RISK FÖR PERSONSKADOR pga partiklar som slungas ut.

- Spårmaskin för parkett 18V får endast användas tillsammans med monterat **utkaströr (7)** med **dampmpåse (3)**.
- Använd ögonskydd.
- Ta inte i spånutkastet.
- Av säkerhetsskäl kan huvudbrytaren (5) inte låsas och måste hållas så under fräsningen. Slå alltid först på Spårmaskin för parkett 18V i arbetsposition. Fogfräsen får endast användas tillsammans med en monterad skyddsplåt (21).

Placera **styr- (9)** och **stödrullen (20)** i rätt i riktning mot fogen innan du startar fräsningen. När apparaten står på golvet ska den inte flyttas eftersom **styr- (9)** och **stödrullen (20)** repar beläggningen.

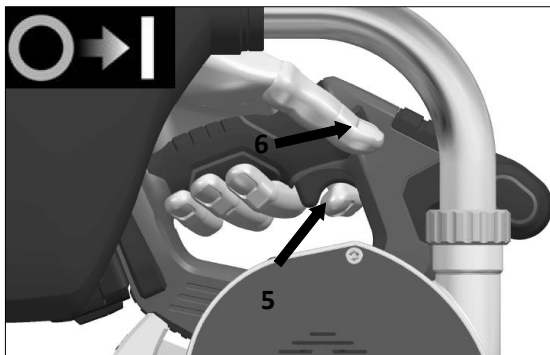


Slå på:

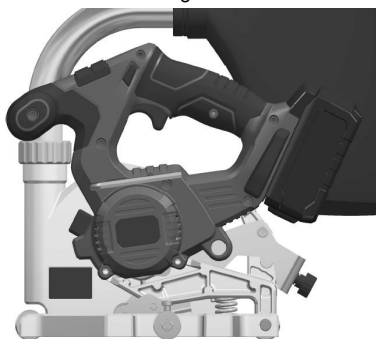


Apparaten måste vara i viloläge när den slås på.

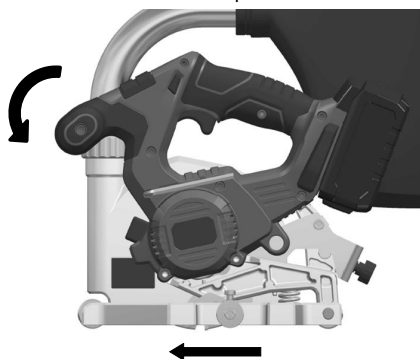
1. Tryck **startspärren (6)** åt vänster/höger och håll den så.
2. Tryck på **huvudbrytaren (5)** och håll den så.
3. Släpp **startspärren (6)**.
4. Vrid apparaten i fräsposition.



Viloläge



Fräsposition



Arbetsriktning

Fräsning:



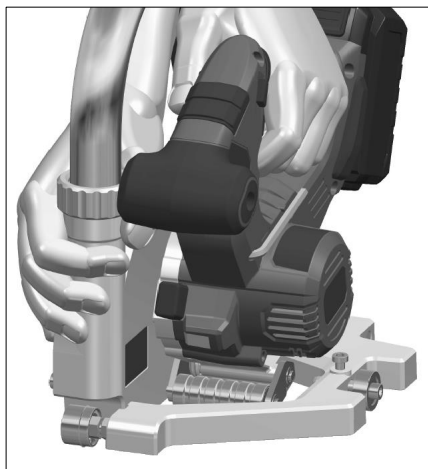
ANVISNING

Vid hög arbetshastighet minskar apparatens prestanda, försämras fogkvaliteten och förkortas fräsbladets livslängd.

WARNING

Efter avstängningen efterkör fräsbladet en kort stund. När det roterande fräsbladet kommer i kontakt med arbetsstycket kan det uppstå en rekyl.

5. Flytta Spårmaskin för parkett 18V med jämn arbetshastighet rakt fram längs fogen. Vi rekommenderar att Spårmaskin för parkett 18V styrs med en hand på **handtaget (4)** och med den andra handen på fräsbladets hölje eller på **extrahandtaget (8)**. Se då till att luftspalterna på **skyddsplåten (21)** inte täcks igen med handen. Styr Spårmaskin för parkett 18V med en hand på **handtaget (4)** om en enhandsanvändning är nödvändig. Se till att den andra handen inte befinner sig i fräsområdet.



Stänga av:

6. Vrid apparaten till det övre viloläget i slutet av fogen med **intryckt huvudbrytare (5)**.
7. Släpp **huvudbrytaren (5)**. **Obs:** Fräsbladet efterkör en kort stund.
8. Först nu ska apparaten lyftas från golvet. Se till att du inte tar med händerna i apparatens fräsområde.

Efter arbetets slut:

Rengör Spårmaskin för parkett 18V och tillbehöret noggrant.



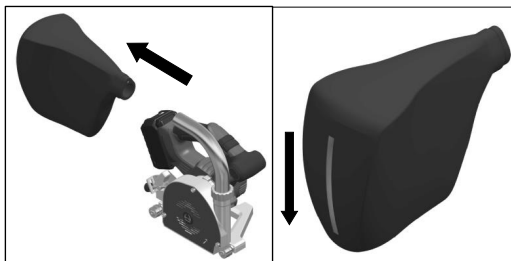
ANVISNING

Den integrerade utsugningen i apparaten ersätter inte rengöringen av fogen mellan fräsningen och ytbehandling.

Undvik dammansamlingar på arbetsplatsen.

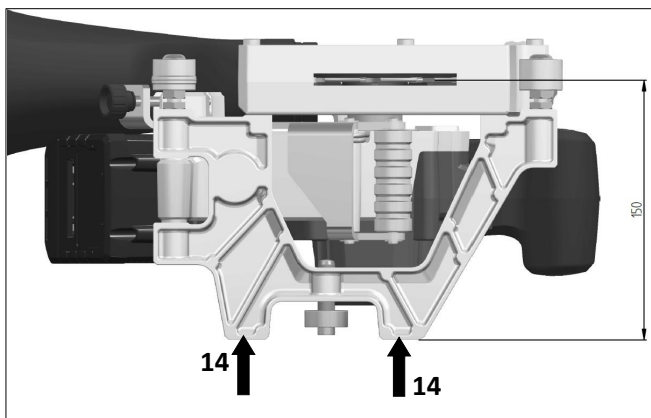
7.4. Damppåse

Töm **damppåsen (3)** regelbundet. Ta då bort **damppåsen (3)** inkl. **damppåsfästet (24)** från **utkaströret (7)**. Håll **damppåsen (3)** över avfallsbehållaren och öppna dragkedjan. **Damppåsen (3)** kan tömmas med hjälp av lätta skakningar.



7.5. Parallellstopp

Parallellstoppet (14) har ett avstånd på 150 mm till fräsbladets mitt. Använd parallellstoppet för att fräsa fogar längs befintliga och/eller andra fasta kanter.



7.6. Laddare och batteri



Beakta **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg – använda och hantera det batteridrivna verktyget** i kapitlet 1 [4].



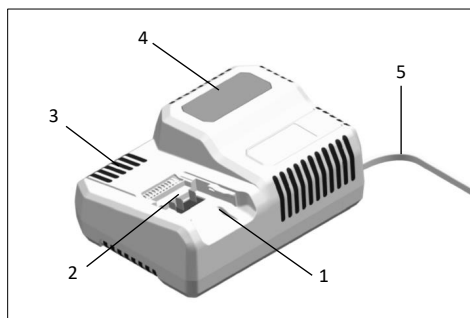
Håll laddaren borta från regn och fukt. Om vatten kommer in i laddaren ökar risken för en elektrisk stöt.

Apparaten är endast lämplig för användning inomhus.



Läs bruksanvisningarna

(specifika anvisningar i tillhörande manualer till laddaren och batteriet), länk på webbplatsen: <http://webcatalog.wolff-tools.com>



1. Batteriets laddningsplats
2. Kontakter
3. Luftspalter
4. Display för att visa driftstatus
5. Elkabel med elkontakt

Laddaren 18,0 V är avsedd för att ladda Li-Ion-batterier av typen: batteripack 18,0 V (5,0 Ah).

7.7. Anvisningar för en lång livslängd på batteriet och för förvaring



VARNING

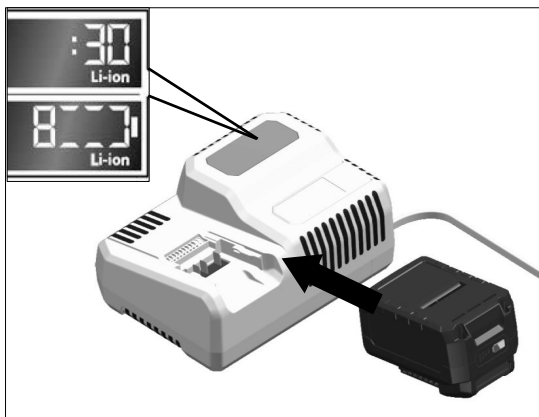
- Ladda aldrig batterier vid en temperatur på under 0 °C eller över 50 °C.
- Ladda inte batterier i en miljö med hög luftfuktighet eller hög omgivningstemperatur.
- Täck inte över batterier och laddare under laddningen.
- Dra ut laddarens elkontakt efter avslutad laddning.
- Batteriet får endast förvaras i torr och dammskyddad miljö. Om batterier inte används under en längre tid ska de laddas delvis och förvaras svalt.

Under laddningen värms batteriet och laddaren upp. Detta är normalt.

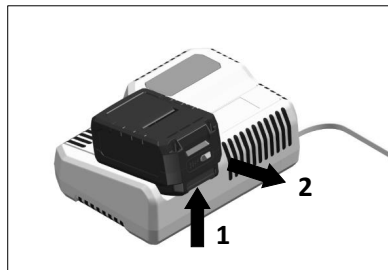
Li-Ion-batterier har inte den kända "memory-effekten". Ändå bör ett batteri laddas ur helt innan laddning och laddningen alltid slutföras helt.

7.8. Laddning

1. Sätt i laddarens elkontakt. Displayens bakgrundsbelysning lyser grönt i **två sekunder** och slocknar sedan igen. **OK** visas.
2. Sätt in **batteriet (1)** i laddaren tills det snäpper in helt.
 - På displayen visas växelvis laddningens resterande tid (tills batteriet är fulladdat) och en grafisk bild på laddningsnivån.
 - Displayens bakgrundsbelysning lyser orange om **batteriet (1)** är laddat mindre än 80 %.
 - Fr.o.m. 80 % batteriladdning lyser displayen grönt och **OK** visas.



3. **Batteriet (1)** är fulladdat när indikeringen  visas. Den gröna bakgrundsbelysningen slocknar efter en kort stund.
4. Ta bort **batteriet (1)** ur laddaren.
5. Dra ut elkontakten.



8. Tillbehör

Spårmaskin för parkett 18V kan utrustas med ett HM- eller PKD-fräsblad. Endast hålade original-WOLFF-fräsblad får användas.

Fräsbladsgeometri	Artikelnummer	Beteckning
	163230	HM-fräsblad Ø 130 x 9 Tandform: spetsig Antal tänder: 6

9. Varnings- och felmeddelanden

Batteriets laddningsnivå:

Indikeringen slocknar efter fem sekunder. Om en av LED-lamporna blinkar måste batteriet laddas. Om ingen av LED-lamporna lyser efter ett tryck på knappen är batteriet defekt och måste bytas ut.



ANVISNING

Det är fel på batteriet eller laddaren om displayen blinkar efter att batteriet har satts i laddaren.



Displayen blinkar långsamt och bakgrundsbelysningen är orange.

Batteriet är för varmt eller för kallt. När batteriet har uppnått laddningstemperaturen (0–50 °C) startar laddningen.



Displayen blinkar snabbt och bakgrundsbelysningen är röd.

Ta ut batteriet ur laddaren och sätt i det igen. Vid samma indikering är batteriet defekt. Byt batteriet eller låt en fackverkstad kontrollera det.

Om detta felmeddelande även visas med ett annat batteri är laddaren defekt. Låt en fackverkstad kontrollera laddaren.

10. Vanliga frågor, orsaker och åtgärder

Det frästa spåret är inte i mitten jämfört med kantfogen:

- Kontrollera fräsbladets bladtjocklek (2,6 mm). Viktigt: Endast original-Wolff-fräsblad får användas.
- Kontrollera styrrullens och stödrullens inställning.

Fräsfogens djup varierar:

- Se till att användaren använder en jämn tryckkraft under fräsningen.

Fräsbladets hållbarhet förkortas avsevärt:

- För att påverka golvegenskaperna tillsätter beläggningstillverkaren tillsatser som kan påverka fräsbladets hållbarhet negativt. Vi rekommenderar att ett PKD-fräsblad används för fräsning av skyddsbeläggningar.

Apparaten sätts igen:

- Kontrollera fräsdjupets inställning. Vid ett för djupt fräsdjup kan limrester fastna på kåpan och på utkaströret, och på så orsaka ett spånstopp.
- Minska arbetshastigheten.
- Kontrollera att luftspalterna i **skyddsplåten (21)** är fria, särskilt under fräsningen.
- Rengör och genomför underhåll regelbundet på apparaten.

Fräsbladet fastnar:

- Stäng av fogfräsen och håll apparaten stilla i arbetsmaterialet tills fräsbladet har stannat om fräsbladet fastnar eller om du avbryter arbetet. Försök aldrig att dra ut fogfräsen ur arbetsstycket när fräsbladet fortfarande är i rörelse, annars kan det uppstå en rekyl. Ta reda på och åtgärda orsaken till att fräsbladet fastnar. Se till att fogfräsen är i mitten av fogen om du fortsätter att fräsa i en befintlig fog.
- Kontrollera att fräsbladet är rätt monterat (särskilt rotationsriktningen).

Rekyl på apparaten:

En rekyl är en plötslig reaktion (pga att fräsbladet fastnar eller är felinställt) som lyfter fogfräsen ur arbetsstycket i riktning mot användaren.

En rekyl är följden av en felaktig användning av fogfräsen. Den kan förhindras genom lämpliga säkerhetsåtgärder enligt följande beskrivning.

- Håll fast fogfräsen med båda händerna och placera armarna i ett läge där du kan hålla emot rekylkrafterna. Håll dig alltid på sidan av fräsbladet och aldrig i linje med fräsbladet.
- Använd inte slöa eller skadade fräsblad. Fräsblad med slöa eller felinställda tänder gör ett för smalt frässpår och orsakar därmed en högre friktion, gör så att fräsbladet fastnar och att en rekyl uppstår.
- Se alltid till att slå på apparaten på rätt sätt.
- Kontrollera att fräsbladet är rätt monterat (särskilt rotationsriktningen).
- Rengör och genomför underhåll regelbundet på apparaten.

11. Underhåll



VARNING

- Ta bort **batteriet (1)** från apparaten före allt underhållsarbete på fogfräsen.
- Det finns risk för personskador pga vassa egg. Använd därför alltid skyddshandskar.

11.1. Spårmaskin för parkett 18V

- Använd inte vatten eller flytande rengöringsmedel.
- Blås rent kåpan invändigt tillsammans med spindeln regelbundet med torr tryckluft.
- Rengör apparaten utvändigt, särskilt inställningsanordningen och alla rullar, så att inte fräsfogens noggrannhet påverkas.
- Spreja lederna med maskinolja ibland.
- Rengör luftspalterna i skyddsplåten regelbundet.

11.2. Fräsblad

Skötsel

- Fräsbladet ska skyddas mot fukt för att förhindra korrosion.
- Rengöringsmedel kan angripa huden eller ögonen och skada verktyget. Använd hand- och ögonskydd vid rengöringen.
- Använd endast lämpliga rengöringsmedel. Rengöringsmedelstillverkarens anvisningar ska beaktas.

Avsedd användning

- Fogfräsen Spårmaskin för parkett 18V får endast användas med arbetshastigheten och varvtalet som står på verktygskroppen.

Reparation/vässa



Läs bruksanvisningarna

(specifika anvisningar i tillhörande manual till fräsbladet), länk på webbplatsen:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>

11.3. Laddare och batteri



VARNING

Dra ut elkontakten före allt underhållsarbete på laddaren.
Använd inte vatten eller flytande rengöringsmedel.

- Ta bort smuts och damm från kåpan med en torr trasa.



Läs bruksanvisningarna

(specifika anvisningar i tillhörande manualer till laddaren och batteriet), länk på webbplatsen:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>

12. Service och reparation

Reparationer får endast utföras av auktoriserade **Wolff-serviceverkstäder**. Dessa garanterar professionell hjälp med **reparationen**. Endast originaldelar enligt gällande reservdelslista används. Reservdelarna finns på internet på: <http://webcatalog.wolff-tools.com>.



ANVISNING

- Lossa inte skruvarna på motorkåpan under garantitiden. Om detta inte följs upphör tillverkarens garantiåtaganden att gälla.
- När batteriet skickas måste man se till att deklarationen (farligt gods) är rätt.

13. Försäkran om överensstämmelse

(I enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II B)

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld försäkrar att apparaten

Beteckning: Cirkelsåg

Typ: Spårmaskin för parkett 18V

uppfyller kraven i nedan nämnda EU-direktiv i utförandet i vilket den saluförs av Wolff GmbH & Co.KG.

Direktiv: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmoniserade standarder: EN ISO 12100, EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 61000-3-2

Dokumentationsansvarig: Dieter Hammel, Manager Product Conformity
Ilsfeld, 2020-10-30

Dieter Hammel

14. Avfallshantering



Avfallshandera inte uttjänta komponenter i hushållssoporna.

Avfallshandera alltid uttjänta komponenter via en återvinningscentral, via ett försäljningsställe eller din Wolff-återförsäljare.



VARNING

Kasta inte batterier i hushållssoporna, i öppen eld eller i vattnet. Öppna inte uttjänta batterier.
Skicka inte defekta batterier eller batterier med skadat hölje.

Endast i EU:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade batterier återvinnas.



ANVISNING

Informera dig om avfallshanteringsmöjligheter hos din återförsäljare.

15. Garanti

Garantitiden för nya Wolff-maskiner är ett år fr.o.m. datumet för utlämning/leverans till kunden om inga andra lagstadgade föreskrifter gäller.

Vid garantianspråk måste även följande dokument visas:
faktura eller kvitto.

Alla reparationer inom ramen för garantin måste utföras av en av oss auktoriserad Wolff-serviceverkstad. Reparationer som man själv har utfört/ofackmannamässiga reparationer leder alltid till att garantiåtagandena upphör att gälla. Detta gäller även för ofackmannamässig hantering och/eller användning.

Byte av delar, tillbehör och övriga ändringar på Wolff-maskiner
Wolff-maskiner är mycket säkra och tillförlitliga för användaren. För att bibehålla detta får Wolff-maskinen inte förändras när det gäller skicket den hade från fabrik vid leveransen, utan att följande regler beaktas. Dessa regler gäller både för bytet av delar, tillbehör och för övriga tekniska ändringar.

- Allt arbete på Wolff-maskinen får uteslutande genomföras av en fackverkstad som har motsvarande utbildad och erfaren personal samt nödvändiga hjälpmedel. Vi rekommenderar därför auktoriserade Wolff-serviceverkstäder.
- Kontakta alltid en auktoriserad Wolff-serviceverkstad eller oss som tillverkare vid ett nödvändigt byte av delar, tillbehör och övriga tekniska ändringar.
- Vi rekommenderar att endast säkerhetstestade original-Wolff-reservdelar och original-Wolff-tillbehör används, som har godkänts av oss som tillverkare.
- Dessa reservdelar och tillbehör finns hos din auktoriserade Wolff-serviceverkstad som även gärna genomför en fackmannamässig montering åt dig. Original-Wolff-reservdelar och original-Wolff-tillbehör har testats speciellt med avseende på säkerhet och lämplighet för Wolff-maskiner. Vi kan varken bedöma eller garantera säkerheten och lämpligheten på andra än original-Wolff-reservdelar och original-Wolff-tillbehör.
- Våra tekniska direktiv måste alltid beaktas för att driftsäkerheten ska kunna garanteras och för att undvika skador vid tekniska ändringar – oavsett av vilken typ. Kontakta oss gärna även vid andra frågor som gäller Wolff-maskinen.

Vi tackar för din förståelse för att vi inte ansvarar för skador som har uppstått pga ofackmannamässigt arbete eller om ovan nämnda regler inte följs.

Tillykke med købet af din Parketstikning maskine 18V.

Du har valgt en førsteklasses fugefræser.

Parketstikning maskine 18V er udviklet og produceret i henhold til det aktuelle tekniske udviklingsniveau inden for den plastbearbejdende industri. Der anvendes materialer af høj kvalitet til fremstillingen af apparatet.



Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.

Parketstikning maskine 18V

Fugefræser

Du finder flere oplysninger om **Parketstikning maskine 18V** samt specifikke anvisninger i de tilhørende vejledninger til opladeren, det genopladelige batteri og fræserbladet på www.wolff-tools.com.

1. Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøjer



ADVARSEL Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der leveres sammen med dette elværktøj. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne refererer til de netdrevne elværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold dit arbejdsområde rent og sørg for, at der er god belysning. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i omgivelser, hvor der er eksplosionsfare og hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj laver gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer borte, når elværktøjet anvendes. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Anvend ikke adapterstik sammen med jordede elværktøjer. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå fysisk kontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- Hold elværktøjer borte fra regn eller fugt. Indtrængningen af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til andre formål, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller værktøjsdele, der bevæger sig. Beskadigede eller snoede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e. Hvis du arbejder med elværktøjet udendørs, må du kun anvende forlængerledninger, der også er egnede til udendørs brug. Anvendelsen af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f. Hvis anvendelsen af elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Anvendelsen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- a. Vær opmærksom, pas på, hvad du laver og vær fornuftig, når du arbejder med et elværktøj. Anvend ikke et elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed ved brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b. Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller. Anvendelsen af personligt sikkerhedsudstyr, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængig af elværktøjets type og anvendelse, reducerer risikoen for kvæstelser.
- c. Undgå en utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, inden du tilslutter det ved strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri samt løfter eller bærer det. Hvis du, mens du bærer elværktøjet, har fingeren på kontakten eller tilslutter elværktøjet ved strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre ulykker.
- d. Fjern indstillingsværktøjerne eller skruenøglerne, inden du tænder elværktøjet. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en af elværktøjets drejende dele, kan medføre kvæstelser.
- e. Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for, at du står stabilt og hold altid ligevægten. På den måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f. Bær egnet tøj. Bær ikke tøj med vidde eller smykker. Hold hår og tøj borte fra dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller langt hår kan opfanges af dele, der bevæger sig.
- g. Hvis der kan monteres støvudsugere og støvopsamlere, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelsen af en støvudsuger kan reducere risici som følge af støv.
- h. Lul dig ikke ind i falsk tryghed, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjet, selv om du efter mange ganges brug er fortrolig med elværktøjet. En uagtsom handling kan på brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a. Overbelast ikke elværktøjet. Anvend det elværktøj, der er beregnet til dit arbejde. Med det passende elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne arbejdsområde.
- b. Anvend ikke et elværktøj, hvis dets kontakt er defekt. Et elværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern et aftageligt batteri, inden du foretager apparatindstillinger, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet væk. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d. Opbevar elværktøjer, der ikke anvendes, uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer anvende elværktøjet, der ikke er fortrolige med dette, eller ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.

- e. **Plej elværktøjer og indsatsværktøj med omhu. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller er så beskadiget, at elværktøjets funktion er påvirket. Lad beskadigede dele reparere, inden elværktøjet anvendes.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f. **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende værktøjer med skarpe skærende kanter sætter sig sjældnere fast og er lettere at styre.
- g. **Anvend elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brugen af elværktøjer til andre anvendelser end de beregnede kan medføre farlige situationer.
- h. **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og håndtagsflader tillader ikke sikker betjening og kontrol af elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj

- a. **Oplad kun de genopladelige batterier med opladere, der anbefales af producenten.** Ved en oplader, som er beregnet til bestemte typer genopladelige batterier, er der brandfare, hvis den anvendes med andre genopladelige batterier.
- b. **Anvend kun de dertil beregnede genopladelige batterier i elværktøjerne.** Brugen af andre genopladelige batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c. **Hold det genopladelige batteri, der ikke anvendes, borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en omgåelse af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.
- d. **Ved forkert anvendelse kan der komme væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakt med væsken. Skyl med vand ved tilfældig kontakt. Hvis der kommer batterivæske i øjnene, skal du også have lægehjælp.** Udtrædende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e. **Anvend ikke et beskadiget eller ændret genopladeligt batteri.** Beskadigede eller ændrede genopladelige batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre ild, eksplosion og fare for kvæstelser.
- f. **Udsæt ikke et genopladeligt batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 50 °C kan få det genopladelige batteri til at eksplodere.
- g. **Følg anvisningerne til opladningen, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der angives i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge det genopladelige batteri og øge brandfaren.

6. Service

- a. **Lad kun dit elværktøj reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b. **Vedligehold aldrig beskadigede genopladelige batterier.** Enhver vedligeholdelse af genopladelige batterier bør kun foretages af producenten eller autoriserede kundeservicesteder.

2. Anvendelse

2.1. Korrekt anvendelse

Parketstikning maskine 18V er beregnet til professionel anvendelse på gulve inden i bygninger.

Fræsning af riller i trægulve.

Anvend udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør fra Wolff, da der i modsat fald ikke kan gøres garanti- og/eller erstatningskrav gældende.

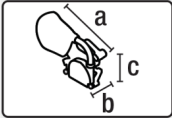
2.2. Ikke korrekt anvendelse

Enhver anden eller yderligere anvendelse betragtes som ikke korrekt.

Anvend aldrig Parketstikning maskine 18V

- til fræsning af fuger i andre materialer som f.eks. metal, sten, ...
- til skæring/adskillelse af materialer
- med andre værktøjer end de dertil beregnede fræserblade.

3. Tekniske data

		Parketstikning maskine 18V
Batterikapacitet li-ion	Ah	5,0
Batterispænding	V	18,0
Opladningstid (batteri)	min	maks. 45
Tomgangsomedrejningstal	o/min	5.000
Fræserblad-monteringsboring	mm	20
Fræserblad-diameter	mm	130
Stambladstykkelse	mm	2,6
Fræsedybde	mm	0 - 6, trinkløs
Lydtryksniveau	L _{PA} (dB)	81,3 (K = 3 dB)
Lydeffektniveau	L _{WA} (dB)	92,3 (K = 3 dB)
Vibrationsniveau	A _h (m/s ²)	<2,5 (K = 1,5m/s ²)
Vægt	kg	5,5 (inkl. genopladeligt batteri)
	lbs	12,2
	a) mm/inch	445/17,5
	a) mm/inch	212/8,4
	a) mm/inch	336/13,2
		CE

Forbehold for tekniske ændringer.

Støj- og vibrationsværdierne er blevet beregnet iht. EN 62841. De angivne måleværdier gælder for nye apparater. I den daglige brug ændrer støj- og vibrationsværdierne sig, afhængigt af den måde elværktøjet anvendes på, specielt hvilken type arbejdsemne, der bearbejdes.

HENVISNING

Det vibrationsniveau, der angives i disse anvisninger er blevet målt iht. en målemetode, der er standardiseret i EN 62841, og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Det egner sig til en foreløbig vurdering af vibrationsbelastningen. Det angivne vibrationsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelser. Hvis elværktøjet dog benyttes til andre anvendelser, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan vibrationsniveauet afvige. Dette kan øge vibrationsbelastningen over hele arbejdstiden betydeligt. For en nøjagtigt vurdering af vibrationsbelastningen bør der også tages hensyn til de tidspunkter, hvor apparatet er slukket eller kører, men dog ikke anvendes. Dette kan reducere vibrationsbelastningen over hele arbejdstiden betydeligt. Fastsæt yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatørerne mod effekten fra vibrationer, f.eks.: Vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøjer, varmholdning af hænderne, organisering af arbejdsprocesserne.

4. Transport



Overhold de nationalt gældende forskrifter, når laster skal bæres eller hæves. Vægten på din Parketstikning maskine 18V inklusive transportkuffert udgør 9,2 kg (5,5 kg inkl. genopladeligt batteri).

Anvend udelukkende transportkufferten, der er indeholdt i leveringsomfanget (se leveringsomfang 5.2 [9]), til transport af fugefræseren.



Anvend aldrig **håndtaget (4)** på apparatet eller på transportkufferten til transport med en kran.



FORSIGTIG

Kontrollér altid, at fugefræseren er slukket under transporten. **Hovedafbryderen (5)** må ikke være aktiveret.

Erstatningsbatteriet skal altid opbevares med kontakterne nedad i transportkufferten. Generelt skal de anvendte genopladelige batterier opbevares i transportkufferten. **Hold det genopladelige batteri, der ikke anvendes, borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en omgåelse af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild. Send/transporter ikke defekte genopladelige batterier.

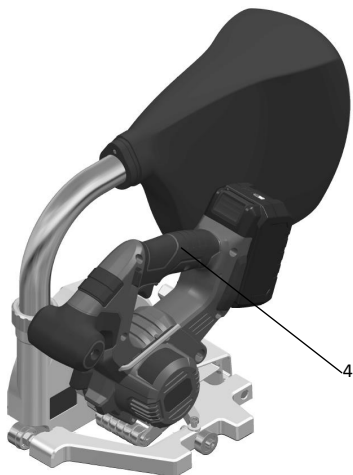
Transport må kun foretages i egnet emballage. Der er risiko for at beskadige skærene.



FORSIGTIG

FARE FOR KVÆSTELSER Kontrollér, at du ikke aktiverer hovedafbryderen, når du tager apparatet ud af kufferten. Sæt derudover ikke hænderne ind i fræseområdet, og rør ikke ved fræsebladet og skærene på **styre- (9) / efterstyrrullen (20)**, når apparatet tages ud.

Brug **håndtaget (4)** til manuelt løft af fugefræseren. Når fugefræseren lægges i transportkufferten, skal **støvposen (3)** afmonteres.



5. Din Parketstikning maskine 18V

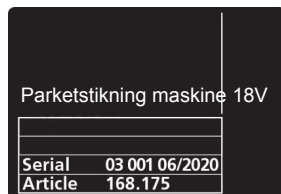
5.1. Typeskilt og identificering

Typebetegnelsen og seriemærkningen findes på **typeskiltet (10)** på dit apparat. Overfør disse oplysninger til din betjeningsvejledning. Ved alle spørgsmål til vores repræsentation eller eller et autoriseret Wolff-servicecenter skal du altid anvende disse oplysninger.

Type:

Serienr.:

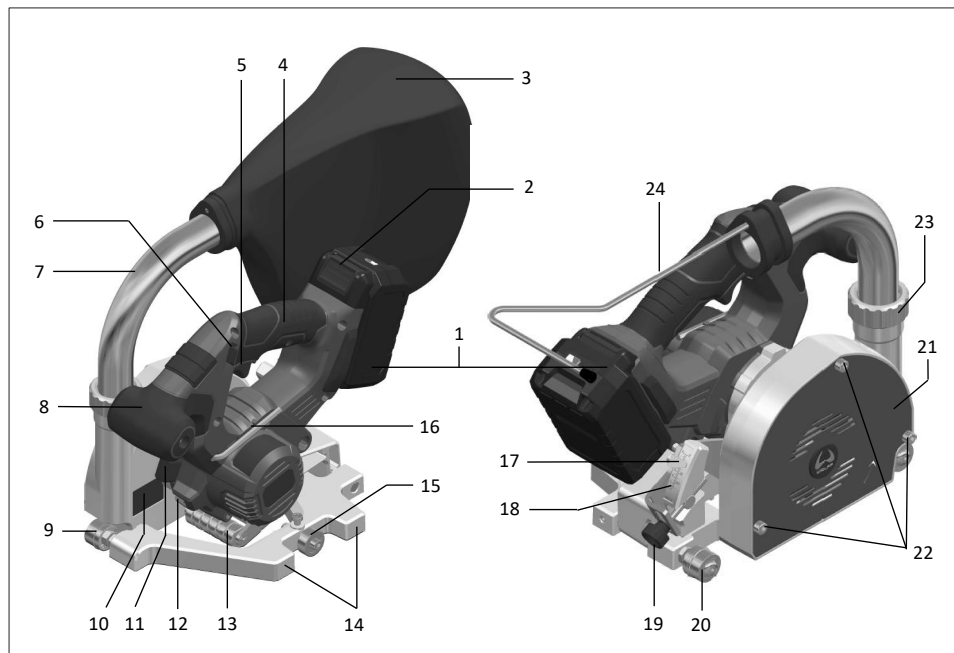
Eksempel:



5.2.Leveringsomfang

	Baretool	Sæt
Parketstikning maskine 18V	1x	1x
Transportkuffert	1x	1x
Udkastningsrør	1x	1x
Støvpose	1x	1x
Hårdmetal-fræserblad Ø130x9	1x	1x
Unbrakonøgle str. 5	1x	1x
Original betjeningsvejledning	1x	1x
Oversættelse af original betjeningsvejledning	1x	1x
Genopladeligt batteri		1x
Oplader		1x

5.3. Oversigt over apparatdele



1. Genopladeligt batteri
2. Oplåsning genopladeligt batteri
3. Støvpose
4. Håndtag
5. Hovedafbryder
6. Tilkoblingsspærre hovedafbryder
7. Udkastningsrør
8. Ekstrahåndtag
9. Styrerulle
10. Typeskilt med typebetegnelse og seriemærke
11. Spindel-låseknop (til fræserbladsskift)
12. Belysning

13. Følerrulle
14. Parallelanslag
15. Løberulle
16. Unbrakonøgle str. 5
17. Viser (fræsedybde)
18. Skala (fræsedybde)
19. Indstillingsskrue (fræsedybde)
20. Efterstyrerulle
21. Beskyttelsesplade
22. Skruer til beskyttelsesplade (til fræserbladsskift)
23. Forbindelsesmøtrik
24. Støvposeophængning

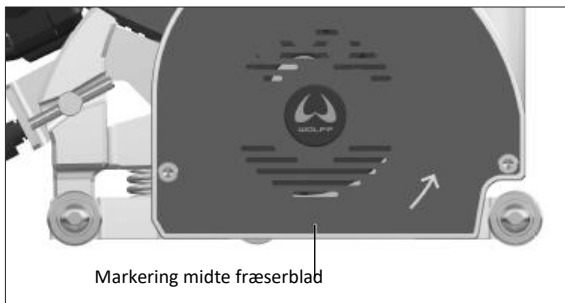
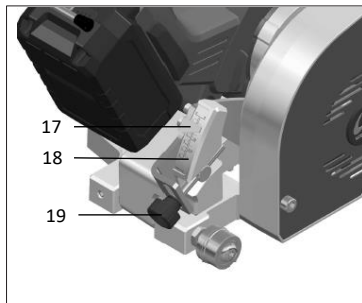
6. Indstillinger Parketstikning maskine 18V



ADVARSEL

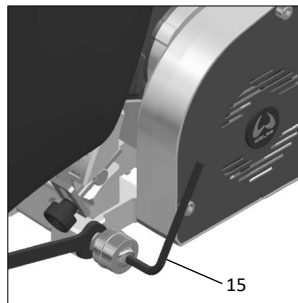
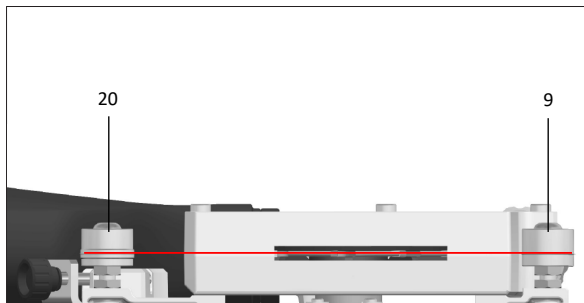
- Fjern det **genopladelige batteri (1)** fra apparatet inden alt indstillingsarbejde på fugefræseren.
- Der er fare for kvæstelser på grund af skarpe skær. Bær derfor altid beskyttelseshandsker.

6.1. Indstilling af fræsedybde



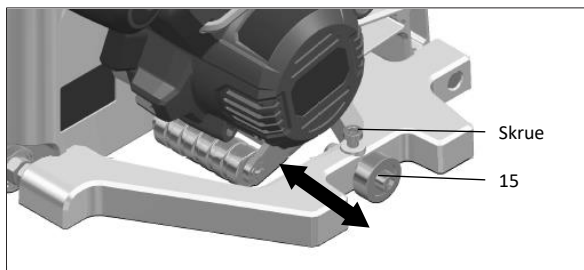
Den lige, øverste kant på **viseren (17)** angiver fræsedybden på **skalaen (18)**. Til indstilling af fræsedybden skal du anvende **indstillingsskruen (19)**. Som vejledende værdier kan man anvende totredjedele af belægningstykkelsen samt maksimalt den halve træddiameter. Det er dog altid producentens angivelser, der har forrang. Kontrollér fræsedybden vha. testfræsning.

6.2. Indstilling af styrer- og efterstyrerullen



Justér styrerullen (9) og efterstyrerullen (20) til midten af fræserbladet. Til indstilling af rullernes position skal du løsne den smalle sekskantmøtrik ved grundpladen med en gaffelnøgle. Rullerne kan i forbindelse med et skift – efter løsning af den smalle sekskantmøtrik med gaffelnøglen – fjernes helt med en **unbrakonøgle str. 5 (15)**.

6.3. Indstilling af løberullen til nubrede belægninger



Ved nubrede belægninger flyttes **løberullen (15)** efter behov. Til dette formål skal du løsne skruen med **unbrakonøglen str. 5 (16)**, og flytte **løberullen (15)** til den ønskede position. Derefter spændes skruen igen.

6.4. Udkastningsrør

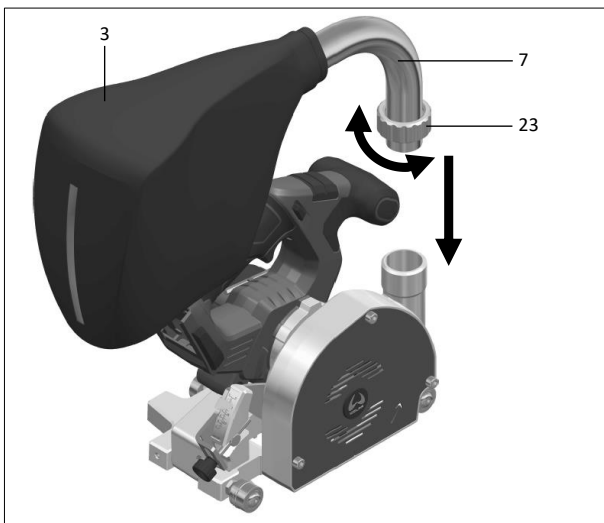


ADVARSEL

FARE FOR KVÆSTELSER på grund af udslyngede partikler.

- Parketstikning maskine 18V må kun anvendes med monteret **udkastningsrør (7)** med **støvpose (3)**.
- Bær beskyttelsesbriller.
- Sæt ikke hænderne ind i spånudkasteren.

Ved monteringen kan **udkastningsrøret (7)** monteres i en vilkårlig vinkel. Vær opmærksom på, at **forbindelsesmøtrikken (23)** er spændt korrekt.



6.5. Fræserbladsskift



ADVARSEL

Risikoen for kvæstelser reduceres, hvis man bærer personligt sikkerhedsudstyr, som beskyttelseshandsker.

OBS!

Der må udelukkende anvendes originale Wolff-fræserblade (der er en oplistning af disse fræserblade i kapitlet Tilbehør 8 [20]).

1.  **Fjern det genopladelige batteri**

2. Løsn de **tre skruer (22)** på **beskyttelsespladen (21)** med **unbrakonøgle str. 5 (16)**. Skru ikke skrue(r) gennem beskyttelsespladen. Fjern beskyttelsespladen sammen med de løsnede skruer fra apparatet.

3. Tryk på **spindel-låseknappen (11)** for at fastlåse fræserbladet

4. Løsn **skruen (26)** midt på fræserbladet med **unbrakonøgle str. 5 (16)**

5. Afmonter **fræserbladet (27)**

6. Rengør apparatets nav, det **fræserblad (27)**, der skal isættes og ventilatorhjulene. Spændefladerne skal være fri for snavs, fedt, olie og vand.



ADVARSEL

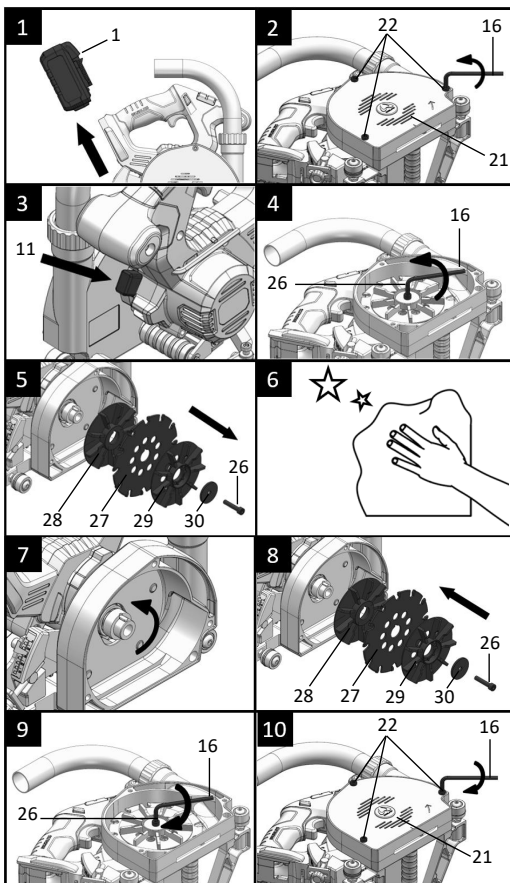
- Inden montering i maskinen skal skærene, værktøjsenheden og spændemidlerne kontrolleres for beskadigelse og ridser.
- Beskadigede værktøjer skal kontrolleres af en fagmand.
- Værktøjer, hvor enheden er revnet, må under ingen omstændigheder anvendes. Det er ikke tilladt at reparere sådanne værktøjer.

7. Tændernes skæreretning (pilens retning på **fræserbladet (27)**) og drejeretningspilen på **beskyttelsespladen (21)** skal stemme overens.

8. **Fræserbladet (27)** og de **to forskellige ventilatorhjul (28, 29)** isættes og monteres i den viste rækkefølge. Det **hullede ventilatorhjul (29)** skal altid monteres udvendigt. **Fjederskiven (30)** skal ligeledes altid monteres igen. **Anvend aldrig en beskadiget eller forkert fjederskive (30) eller skruen (26)**. Fræserbladets spændeskiver og skruer er konstrueret specielt til din fugefræser for optimal ydelse og driftssikkerhed.

9. Spænd skruen med **unbrakonøgle str. 5 (16)**

10. **Beskyttelsespladen (21)** skal monteres igen, og de **tre skruer (22)** skal spændes med **unbrakonøgle str. 5 (16)**.

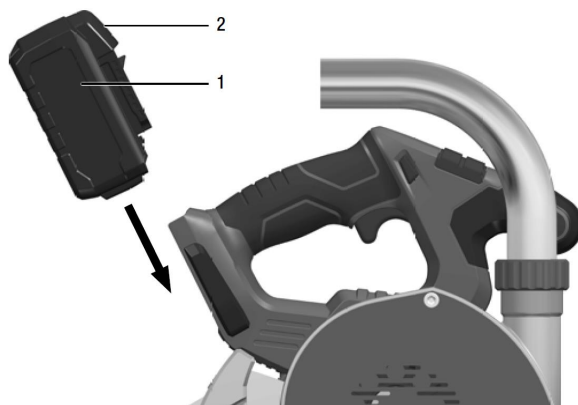


7. Ibrugtagning Parketstikning maskine 18V

7.1.Arbejdsomgivelser og sikkerhed

- **Kontrollér inden hver brug, om beskyttelseshætten fungerer fejlfrit. Anvend ikke fugefræseren, hvis fræserbladet ikke trækker sig automatisk tilbage i beskyttelseshætten, når hånden taget aflastes.** Omgå aldrig sikkerhedsmekanismen. Hvis fugefræseren falder ned på jorden, skal du kontrollere beskyttelseshætten.
- **Kontrollér tilstanden og funktionen for beskyttelseshættens fjeder. Få udført en vedligeholdelse af fugefræseren, hvis beskyttelseshætten og fjederen ikke arbejder fejlfrit.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af spåner får beskyttelseshætten til at arbejde forsinket.
- **Læg ikke fugefræseren på arbejdsbordet eller gulvet, hvis beskyttelseshætten ikke dækker fræserbladet.** Et ubeskyttet efterløbende fræserblad bevæger fugefræseren mod skæreretningen og fræser alt det, der kommer i vejen for den. Vær opmærksom på fræserbladets efterløbstid.
- **Hold fast i elværktøjet ved de isolerede håndtagsflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan støde på skjulte strømledninger eller sin egen tilslutningsledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også elværktøjets metaldele under spænding og medfører elektrisk stød.
- **Apparatet skal altid være under opsyn, når det er i drift.** Fræserbladet kan opfange genstande, og slynge genstande væk.
- **Hold børn og andre personer borte, når elværktøjet anvendes.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.
- Omgivelsestemperaturen for Parketstikning maskine 18V er **-10 til 50°C**. Apparatet må udelukkende anvendes inden for denne omgivelsestemperatur.

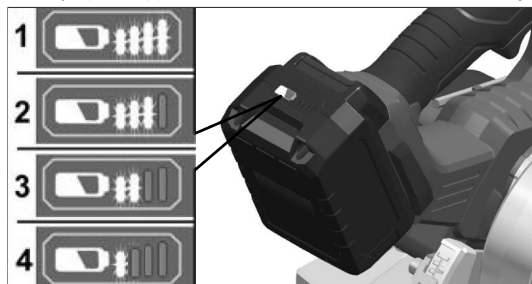
7.2.Isætning af det genopladelige batteri



Skub det opladede **batteri (1)**, iht. illustrationen, ind i Parketstikning maskine 18V til det går komplet i indgreb. **Oplåsning genopladeligt batteri (2)** skal ikke aktiveres til denne procedure.

Batteriets ladetilstand

Ved tryk på knappen kan ladetilstanden kontrolleres ved hjælp af LED'en for batteritilstandsvisningen.



Visningen slukker efter fem sekunder. Hvis en LED blinker, skal batteriet oplades. Hvis ingen LED lyser efter tryk på knappen, er batteriet defekt og skal udskiftes.

7.3. Tilkobling – Fræsning – Frakobling



FARE FOR KVÆSTELSER

Sæt ikke hænderne ind i fræseområdet og hen til fræserbladet. Hold fast i apparatet med begge hænder. Når du holder fast i fugefræseren med begge hænder, kan disse ikke komme til skade ved fræserbladet. Apparatet må kun anvendes med monteret **beskyttelsesplade (21)**. Undgå området foran og bag det roterende fræserblad.

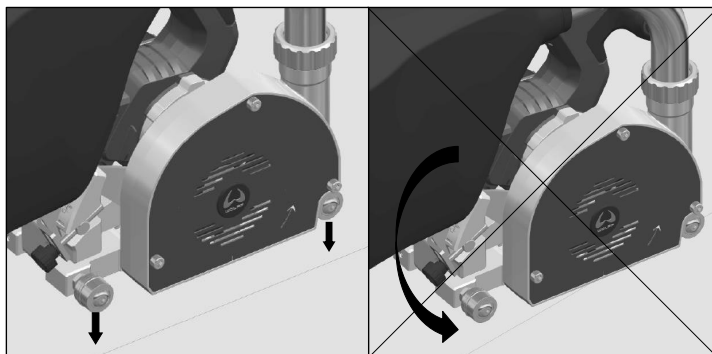


ADVARSEL

FARE FOR KVÆSTELSER på grund af udslyngede partikler.

- Parketstikning maskine 18V må kun anvendes med monteret **udkastningsrør (7)** med **støvpose (3)**.
- Bær øjenbeskyttelse.
- Sæt ikke hænderne ind i spånudkasteren.
- Af sikkerhedsmæssige årsager låses hovedafbryderen (5) ikke, og skal holdes nede under fræsningen. Parketstikning maskine 18V skal være i hvileposition under tilkoblingen. Fugefræseren må kun anvendes med monteret beskyttelsesplade (21).

Positionér **styre- (9)** og **efterstyrerullen (20)** korrekt i retningen mod fugen, inden fræsningens startes. Apparatet, der står på gulvet må ikke flyttes, **styre- (9)** og **efterstyrerullen (20)** ridser belægningen.

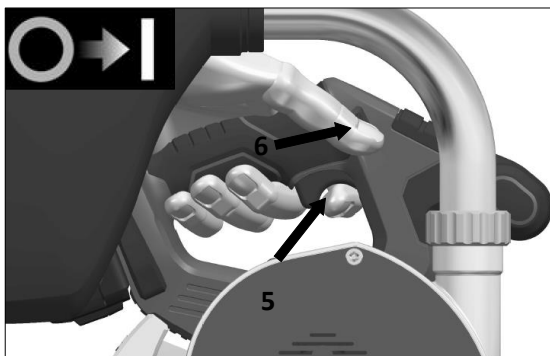


Tilkobling:

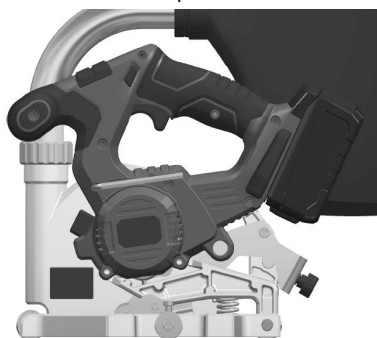


Apparatet skal være i hvileposition under tilkoblingen.

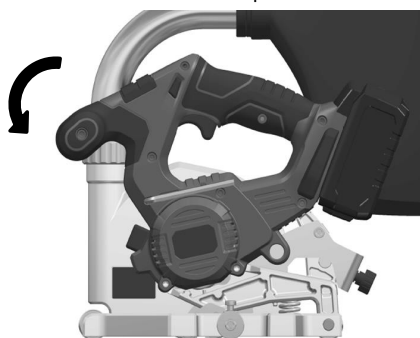
1. Tryk **tilkoblingsspærren (6)** til venstre/højre og hold den der.
2. Tryk på **hovedafbryderen (5)** og hold den inde
3. Slip **tilkoblingsspærren (6)**
4. Sving apparatet ind og placer det i fræseposition



Hvileposition



Fræseposition



Fremføringsretning

Fræsning:



HENVISNING

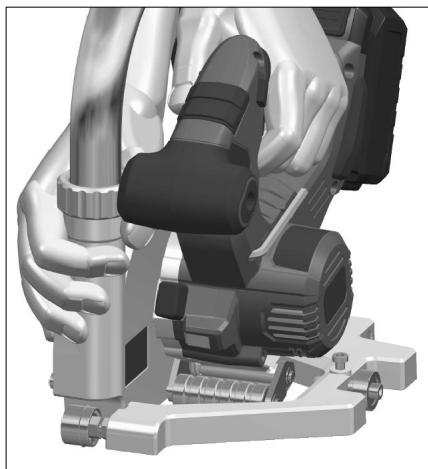
For kraftig fremføring reducerer apparatets ydeevne, forringer snitkvaliteten og reducerer fræserbladets levetid.

ADVARSEL

Efter frakoblingen har fræserbladet et kortvarigt efterløb. Hvis det roterende fræserblad rører emnet, kan der komme et tilbageskud.

5. Bevæg Parketstikning maskine 18V med ensartet fremføring ligeud langs samlingen

Det anbefales at styre Parketstikning maskine 18V med begge hænder på **håndtaget (4)** og med den anden hånd på fræserbladshuset eller på **ekstrahåndtaget (8)**. Vær opmærksom på, at luftåbningerne på **beskyttelsespladen (21)** ikke dækkes til med hånden. Hvis det er nødvendigt at styre med én hånd skal du styre Parketstikning maskine 18V med én hånd på **håndtaget (4)**. Vær opmærksom på, at din anden hånd ikke befinder sig i fræseområdet.



Frakobling:

6. Sving apparatet ved fugeenden til øverste hvileposition med **aktiveret hovedafbryder (5)**
7. Slip **hovedafbryderen (5)**. **Obs!** Fræserbladet har et kort efterløb.
8. Løft ikke apparatet, før bladet er stoppet med at rotere. Vær opmærksom på, at du ikke sætter hænderne ind i fræseområdet på apparatet.

Efter arbejds slut:

Rengør Parketstikning maskine 18V og tilbehøret grundigt



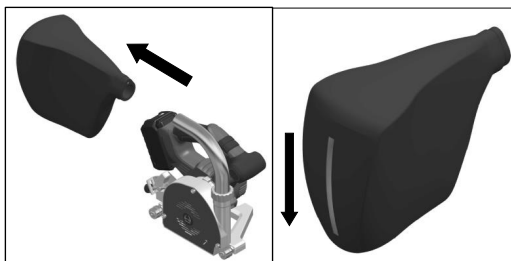
HENVISNING

Den integrerede udsugning i apparatet erstatter ikke rengøringen af fugen mellem fræse- og overfladebehandling.

Undgå støvansamlinger på arbejdspladsen.

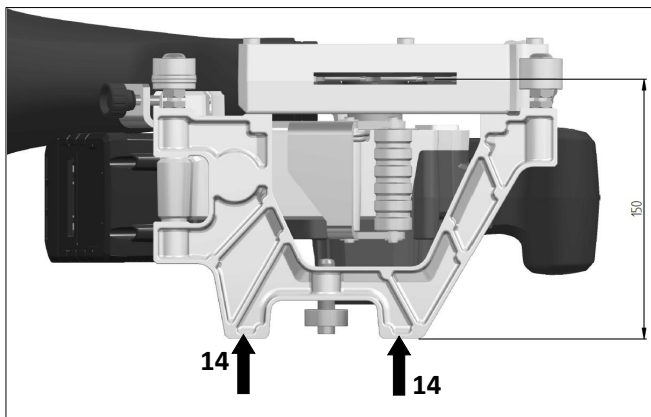
7.4. Støvpose

Tøm **støvposen (3)** regelmæssigt. I den forbindelse fjernes **støvposen (3) inkl. støvposeophængning (24)** fra **udkastningsrøret (7)**. Hold **støvposen (3)** over bortskaffelsesbeholderen, og åbn lynlåsen. **Støvposen (3)** kan let tømmes ved at ryste en smule.



7.5. Parallelanslag

Parallelanslaget (14) har en afstand på 150 mm til midten af fræserbladet. Anvend parallelanslaget til fræsning af fuger langs eksisterende og/eller andre faste kanter.



7.6. Oplader og genopladeligt batteri



Overhold **Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøjer – Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj** i kapitel 1 [4].

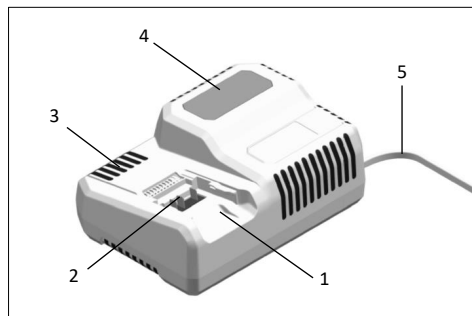


Hold opladeren borte fra regn og fugt. Indtrængningen af vand i en oplader øger risikoen for elektrisk stød.
Apparatet er kun egnet til anvendelse i rum.



Læs driftsvejledningerne

(specifikke anvisninger i opladerens og det genopladelige batteris tilhørende vejledninger), link på hjemmesiden: <http://webcatalog.wolff-tools.com>



1. Indskubningsåbning til genopladeligt batteri
2. Kontakter
3. Udluftningsåbninger
4. Display til visning af driftstilstanden
5. Netkabel med netstik

Opladeren 18.0V er beregnet til opladning af li-ion-batterier af typen: Genopladelig batteripakke 18.0V (5.0 Ah).

7.7. Anvisninger for en lang batterilevetid og opbevaring



ADVARSEL

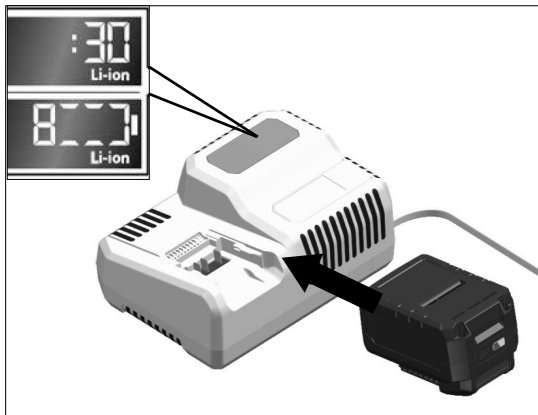
- Oplad aldrig genopladelige batterier ved temperaturer under 0°C eller over 50°C.
- Oplad ikke genopladelige batteri i omgivelser med høj luftfugtighed eller omgivelsestemperatur.
- Tildæk ikke de genopladelige batterier og opladeren under opladningen.
- Træk opladerens netstik ud efter opladningen.
- Det genopladelige batteri må kun opbevares i tørre og støvbeskyttede omgivelser. Hvis genopladelige batterier ikke anvendes i længere tid, skal de opbevares delvist opladede og køligt.

Under opladningen opvarmes det genopladelige batteri og opladeren. Det er normalt.

Li-ion-batterier har ikke den kendte "memory-effekt". Alligevel bør et genopladeligt batteri aflades helt inden opladning, og opladningen altid afsluttes helt.

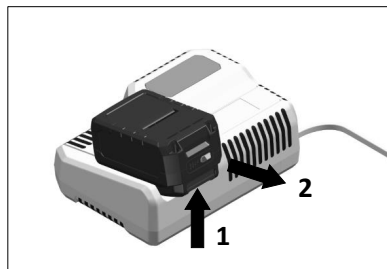
7.8. Opladning

1. Isæt opladerens netstik. Displayets baggrundsbelysning lyser grønt i **to sekunder** og slukker derefter igen. **OK** vises.
2. Isæt **batteriet (1)** helt, indtil det går i hak i opladeren.
 - På displayet vises skiftevis den resterende opladningstid (indtil batteriet er ladet helt op) og en grafisk visning af ladetilstanden.
 - Displayets baggrundsbelysning lyser orange, når **batteriet (1)** er opladet mindre end 80 %.
 - Fra 80 % batteriopladning lyser displayet grønt, og **OK** vises.



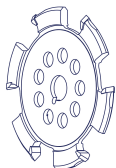
3. **Batteriet (1)** er opladet helt, når  visningen vises. Den grønne baggrundsbelysning slukker efter kort tid.

4. Tag **batteriet (1)** ud af opladeren.
5. Træk netstikket ud.



8. Tilbehør

Parketstikning maskine 18V kan være udstyret med et hårdmetal- eller et diamant-fræserblad. Der må kun anvendes hullede, originale WOLFF-fræserblade.

Fræserbladsgeometri	Bestillingsnummer	Betegnelse
	163230	Hårdmetal-fræserblad Ø130x9 Tandform: spidse Tandantal: 6

9. Advarsels- og fejlmeldinger

Batteriets ladetilstand:

Visningen slukker efter fem sekunder. Hvis en LED blinker, skal batteriet oplades. Hvis ingen LED lyser efter tryk på knappen, er batteriet defekt og skal udskiftes.



HENVISNING

Hvis displayet blinker efter isætning af batteriet i opladeren, foreligger der en fejl ved batteriet eller opladeren.



Displayet blinker langsomt og baggrundsbelysningen er orange.

Batteriet er for varmt eller for koldt. Når batteriet har nået opladningstemperaturen (0 °C – 50 °C), begynder opladningen.



Displayet blinker hurtigt og baggrundsbelysningen er rød.

Tag batteriet ud af opladeren og sæt det i igen. Ved samme visning er batteriet defekt. Udskift batteriet eller lad det kontrollere på et fagværksted.

Hvis denne fejlmelding også vises med et andet batteri, foreligger der en defekt ved opladeren. Lad opladeren kontrollere på et fagværksted.

10. Hyppigt stillede spørgsmål, årsager og forholdsregler

Den fræsede not er ikke i midten af stødfugen:

- Kontrollér fræserbladets stambladstykkelse (2,6 mm). Vigtigt: Der må kun anvendes originale Wolff-fræserblade.
- Kontrollér styre- og efterstyrerullens justering.

Fræsefugens dybde varierer:

- Sørg for, at operatørens trykkraft er ensartet under fræsningen.

Fræserbladets anvendelsestid reduceres kraftigt:

- For at påvirke gulvegenskaberne tilføjer belægningsproducenten additiver, der kan have en negativ påvirkning på fræserbladets anvendelsestid. Til fræsning af sikkerhedsbelægninger anbefales anvendelsen af et diamant-fræserblad.

Apparatet tilstopper:

- Kontrollér fræsedybden indstilling. Ved for dyb fræsedybde kan der samle sig limrester ved huset og udkastningsrøret og medføre en spånophobning.
- Reducer fremføringen.
- Kontrollér, om luftindgangsåbningerne i **beskyttelsespladen (21)** er fri, specielt under fræsningen.
- Rengør og vedligehold apparatet regelmæssigt.

Fastklemning af fræserbladet:

- Hvis fræserbladet klemmer sig fast eller du afbryder arbejdet, skal du slukke fugefræsere og holde apparatet roligt i emnet, indtil fræserbladet standser. Prøv aldrig at trække fugefræsere ud af emnet, så længe fræserbladet bevæger sig, ellers kan der ske et tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til, at fræserbladet klemmer sig fast. Hvis du fræser videre på en eksisterende fuge, skal du være opmærksom på, at fræserbladet er centreret i fugen.
- Kontrollér, at fræserbladet (specielt rotationsretningen) er monteret korrekt.

Apparatets tilbageslag:

Et tilbageslag er en pludselig reaktion på grund af et hakkende, klemmende eller forkert justeret fræserblad, som medfører, at en ukontrolleret fræser løfter sig og bevæger sig ud af emnet i retning mod operatøren.

Et tilbageslag er resultatet af en forkert eller fejlagtig brug af fugefræsere. Det kan forhindres vha. egnede forsigtighedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor.

- Hold fast i fugefræsere med begge hænder, og placer armene i en position, hvor du kan afbøde tilbageslagskræfterne. Stå altid på siden af fræserbladet, placer aldrig fræserbladet på linje med din krop.
- Anvend ikke sløve eller beskadigede fræserblade. Fræserblade med sløve eller forkert justerede tænder forårsager en forøget friktion, klemning af fræserbladet og tilbageslag på grund af en for snæver fræserspalte.
- Sørg altid for, at tilkoblingsprocessen forløber korrekt.
- Kontrollér, at fræserbladet (specielt rotationsretningen) er monteret korrekt.
- Rengør og vedligehold apparatet regelmæssigt.

11. Vedligeholdelse



ADVARSEL

- Fjern det **genopladelige batteri (1)** fra apparatet inden alt vedligeholdelsesarbejde på fugefræseren.
- Der er fare for kvæstelser på grund af skarpe skær. Bær derfor altid beskyttelseshandsker.

11.1. Parketstikning maskine 18V

- Anvend ikke vand eller flydende rengøringsmidler.
- Udblæs husets indvendige rum med spindel regelmæssigt med tør trykluft.
- Rengør apparatet udvendigt, specielt indstillingsanordningen og alle ruller, så fræsefugens nøjagtighed ikke påvirkes
- Spray ledforbindelserne med maskinolie en gang imellem
- Rengør udluftningsåbningerne i beskyttelsespladen regelmæssigt

11.2. Fræserblad

Pleje

- Fræserbladet skal beskyttes mod fugt for at undgå korrosion.
- Rengøringsmidler kan angribe hud og øjne og beskadige værktøjet. Bær hånd- og øjenbeskyttelse ved rengøringen.
- Anvend kun egnede rengøringsmidler. Overhold anvisningerne fra rengøringsmiddelproducenten.

Korrekt anvendelse

- Fugefræser Parketstikning maskine 18V må kun anvendes med den fremføringsmåde og depmdrejningstal, der er angivet på værktøjsenheden.

Reparation / skærping



Læs driftsvejledningerne

(specifikke anvisninger i fræserbladets vejledning), link på hjemmesiden: <http://webcatalog.wolff-tools.com>

11.3. Oplader og genopladeligt batteri



ADVARSEL

Træk netstikket ud inden alt vedligeholdelsesarbejde på opladeren.
Anvend ikke vand eller flydende rengøringsmidler.

- Fjern snavs og støv fra huset med en tør klud.



Læs driftsvejledningerne

(specifikke anvisninger i opladerens og det genopladelige batteris tilhørende vejledninger), link på hjemmesiden: <http://webcatalog.wolff-tools.com>

12. Service og reparation

Reparationer må udelukkende udføres af autoriserede **Wolff-servicecentre**. Disse garanterer en professionel og godkendt **reparationsservice** med originale reservedele i henhold til reservedelslister. Du kan finde reservedele på internettet under: <http://webcatalog.wolff-tools.com>.



HENVISNING

- Løsn ikke skrueerne ved motorhuset i garantiperioden. Hvis dette ikke overholdes, bortfalder producentens garantiforpligtelser.
- Ved forsendelse af det genopladelige batteri skal man sørge for en korrekt deklaration (farligt gods).

13. Overensstemmelseserklæring

(Ifølge Maskindirektivet 2006/42/EF; bilag II A)

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld bekræfter, at apparatet

Betegnelse: Rundsav

Type: Parketstikning maskine 18V

i den af os markedsførte version, opfylder kravene i følgende EU-direktiver.

Direktiver: 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmoniserede standarder: EN ISO 12100, EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 61000-3-2

Navn på den dokumentationsfuldmægtige: Dieter Hammel, Manager Product Conformity
Ilsfeld, 30.10.2020

Dieter Hammel

14. Bortskaffelse



Bortskaf aldrig udtjente komponenter sammen med det normale husholdningsaffald.

Bortskaf udelukkende udtjente komponenter via de officielle affaldsstationer, via salgsstedet eller din Wolff-forhandler.



ADVARSEL

Genopladelige batterier/batterier må ikke kastes i husholdningsaffaldet, i ild eller i vand. Åbn ikke udtjente genopladelige batterier.

Send ikke genopladelige batterier, der er defekte eller har et beskadiget hus.

Kun EU-lande:

Iht. direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte genopladelige batterier/batterier sendes til genbrug.



HENVISNING

Få oplysninger om bortskaffelsesmulighederne ved din specialforhandler.

15. Garanti

Garantiperioden for nye Wolff maskiner er et år fra tidspunktet for overdragelsen til / afleveringen hos kunden, medmindre der gælder andet iht. obligatoriske lovbestemmelser.

Ved fremsættelse af garantikrav skal man grundlæggende også fremlægge regningen eller kvitteringen.

Alle reparationer inden for rammerne af garantien skal udføres af et Wolff-serviceværksted, der er autoriseret af os. Egne og/eller usagkyndige reparationer medfører normalt, at garantikravene bortfalder. Dette gælder ligeledes for usagkyndig betjening og/eller brug.

Udskiftning af dele, tilbehør og andre ændringer på Wolff maskiner giver brugeren en høj grad af sikkerhed og pålidelighed. For at opretholde disse, må den fabrikstilstand for din Wolff maskine, der eksisterende på udleveringstidspunktet, ikke ændres uden overholdelse af de nedenstående regler. Disse regler gælder både ved udskiftning af dele, montering af tilbehør samt andre tekniske ændringer.

- Enhver form for arbejde på din Wolff maskine må udelukkende gennemføres af et fagværksted, der råder over tilsvarende fagligt uddannet og erfarent personale samt de nødvendige arbejdsredskaber. Vi anbefaler autoriserede Wolff serviceværksteder.
- I tilfælde af en tilsigtet udskiftning af dele, en tilsigtet montering af tilbehør, andre tilsigtede tekniske ændringer, bør der inden arbejdet påbegyndes altid indhentes rådgivning hos et autoriseret Wolff serviceværksted eller hos os som producent.
- Det anbefales på det kraftigste kun at anvende sikkerhedskontrollerede originale Wolff-reservedele og originale Wolff-tilbehørsdele, som vi som producent har godkendt.
- Disse reserve- og tilbehørsdele fås hos dit autoriserede Wolff serviceværksted, som også gerne gennemfører den fagligt korrekt montering. Originale Wolff-reservedele og originale Wolff-tilbehørsdele er kontrolleret for sikkerhed og egnethed specielt til Wolff-maskiner. Sikkerheden og egnetheden af andre dele end originale Wolff-reserve- og tilbehørsdele kan vi ikke vurdere i tilstrækkeligt omfang, og vi kan derfor heller ikke tage ansvaret for dette.
- For at opretholde driftssikkerheden og undgå skader skal man i tilfælde af tekniske ændringer - uafhængigt af typen - altid overholde vores tekniske retningslinjer. Du er altid velkommen til at kontakte os, hvis du har andre spørgsmål til din Wolff-maskine.

Vi håber, du har forståelse for, at vi ikke kan overtage ansvaret for skader, såfremt de opstår på grund af usagkyndigt arbejde eller på grund af overtrædelse af de ovennævnte regler.



Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld
Tel. +49 (0)7062 91556-0
Fax +49 (0)7062 91556-44
www.wolff-tools.com
tools@uzin-utz.com

BA WOLFF Parketgroefmachine 18V NL_SV_DA
Artikelnummer: 163306 / 11.2020